



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 208**

29 Αυγούστου 2003

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 3176

Κύρωση της Σύμβασης Ρόττερνταμ περί διαδικασίας συναίνεσης μετά από ενημέρωση για ορισμένα επικίνδυνα χημικά προϊόντα και προϊόντα φυτοπροστασίας στο διεθνές εμπόριο.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Τελική Πράξη της Διάσκεψης Πληρεξουσίων για τη Σύμβαση περί διαδικασίας συναίνεσης μετά από ενημέρωση για ορισμένα επικίνδυνα χημικά προϊόντα και προϊόντα φυτοπροστασίας στο διεθνές εμπόριο μετά των Παραρτημάτων αυτής, I, II και III για τη Σύμβαση Ρόττερνταμ περί διαδικασίας συναίνεσης μετά από ενημέρωση για ορισμένα επικίνδυνα χημικά προϊόντα και προϊόντα φυτοπροστασίας στο διεθνές εμπόριο, που υπογράφηκε στο Ρόττερνταμ στις 11 Σεπτεμβρίου 1998, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:



United Nations
Environment Programme



UNEP



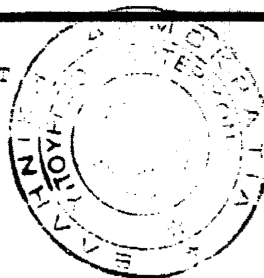
Food and Agriculture Organization
of the United Nations

Distr.
GENERAL

UNEP/FAO/PIC/CONF/5
17 September 1998

ORIGINAL: ENGLISH

CONFERENCE OF PLENIPOTENTIARIES ON THE
CONVENTION ON THE PRIOR INFORMED CONSENT
PROCEDURE FOR CERTAIN HAZARDOUS
CHEMICALS AND PESTICIDES IN
INTERNATIONAL TRADE
Rotterdam, 10-11 September 1998



FINAL ACT OF THE CONFERENCE OF PLENIPOTENTIARIES ON THE CONVENTION ON THE PRIOR INFORMED CONSENT PROCEDURE FOR CERTAIN HAZARDOUS CHEMICALS AND PESTICIDES IN INTERNATIONAL TRADE

1. In accordance with relevant provisions of chapter 19 of Agenda 21, decisions 18/12 and 19/13 A of the Governing Council of the United Nations Environment Programme (UNEP), adopted at its eighteenth and nineteenth sessions in May 1995 and February 1997, respectively, and relevant decisions of the hundred and seventh and the hundred and eleventh sessions of the Council of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) and the twenty-ninth session of the FAO Conference, held in November 1994, October 1996 and November 1997, respectively, the Executive Director of UNEP and the Director-General of FAO jointly convened five sessions of the Intergovernmental Negotiating Committee for an International Legally Binding Instrument for the Application of the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade: the first session was held in Brussels from 11 to 15 March 1996; the second session in Nairobi from 16 to 20 September 1996; the third session in Geneva from 26 to 30 May 1997; the fourth session in Rome from 20 to 24 October 1997; and the fifth session in Brussels from 9 to 14 March 1998. At its fifth session, the Intergovernmental Negotiating Committee agreed upon the text of the Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade. The Governing Council of UNEP and the FAO Council and Conference envisaged and requested, in their respective decisions on the matter, that the Executive Director of UNEP and the Director-General of FAO should jointly convene a diplomatic conference for the adoption and signature of the Convention.

2. Upon the invitation by the Government of the Kingdom of the Netherlands, the Executive Director of UNEP and the Director-General of FAO convened the Conference of Plenipotentiaries on the Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade in Rotterdam on 10 and 11 September 1998.

3. Representatives from the following States and regional economic integration organizations participated in the Conference: Albania, Angola, Argentina, Armenia, Australia, Austria, Bangladesh, Barbados, Belgium, Benin, Brazil, Burkina Faso, Cameroon, Canada, Chad, Chile, China, Colombia, Congo, Côte d'Ivoire, Cuba, Cyprus, Denmark, Democratic Republic of the Congo, Ecuador, Egypt, European Community, Finland, France, Gambia, Germany, Ghana, Greece, Haiti, Honduras, Hungary, India, Indonesia, Iran (Islamic Republic of), Israel, Italy, Jamaica, Japan, Kenya, Kuwait, Luxembourg, Madagascar, Malawi, Malaysia, Mali, Mexico, Mongolia, Morocco, Namibia, Netherlands, New Zealand, Nigeria, Norway, Panama, Paraguay, Peru, Philippines, Poland, Portugal, Republic of Korea, Rwanda, Saint Lucia, Samoa, Senegal, Seychelles, Singapore, Slovenia, South Africa, Spain, Sudan, Suriname, Sweden, Switzerland, Syrian Arab Republic, Tunisia, Turkey, Uganda, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United Republic of Tanzania, United States of America, Uruguay and Yemen.

4. Observers from the following States attended the proceedings of the Conference: Belarus, Bolivia, Botswana, Bulgaria, Democratic People's Republic of Korea, Guatemala, Ireland, Oman, Papua New Guinea, Russian Federation, Slovakia, the former Yugoslav Republic of Macedonia and Ukraine.

5. The following United Nations body and convention secretariat were represented by observers: United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and Organization for the Prohibition of Chemical Weapons (OPCW).

6. The following non-governmental organizations were represented by observers: Global Crop Protection Federation (GCPF), International Council of Chemical Associations (ICCA), International Union of Food, Agricultural, Hotel, Restaurant, Catering, Tobacco and Allied Workers' Associations (IUF), Pesticides Trust and Netherlands Society for Nature and Environment.

7. The Conference was formally opened with statements from Mr. Klaus Töpfer, Executive Director of UNEP, and Mr. Jacques Diouf, Director-General of FAO. In the course of the inaugural ceremony, the Conference heard a welcoming address by Mr. Jan Pronk, Minister of Housing, Spatial Planning and the Environment of the Netherlands, on behalf of the Government of the Kingdom of the Netherlands.

8. Mr. Klaus Töpfer and Mr. Jacques Diouf served as Secretaries-General of the Conference, and Mr. James Willis (UNEP) and Mr. Niek van der Graaff (FAO) served as Executive Secretaries.

9. The Conference unanimously elected the following officers to form its Bureau:

President:	Mr. Jan Pronk (Netherlands)
Vice-Presidents:	Mr. Antonio H. Cerilles (Philippines) Mr. Jeno Molnár (Hungary) Mr. Souty Touré (Senegal)
Rapporteur:	Ms. Maria Celina de Azevedo Rodrigues (Brazil)

10. The Conference, on the basis of the provisional agenda contained in document UNEP/FAO/PIC/CONF/1, adopted the following agenda:

1. Opening of the Conference.
2. Organizational matters:
   (a) Adoption of the rules of procedure;
   (b) Election of officers;
   (c) Adoption of the agenda;
   (d) Appointment of the Credentials Committee;
   (e) Organization of the work of the Conference.
3. Report of the Credentials Committee.
4. Adoption of the Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade.
5. Adoption of resolutions.
6. Adoption of the Final Act of the Conference.
7. Signature of the Final Act and the Convention.
8. Closure of the Conference.

11. The Conference had before it the rules of procedure for meetings of the Intergovernmental Negotiating Committee, made available to it in the annex to document UNEP/FAO/PIC/CONF/3. The Conference decided to apply the rules of procedure of the Intergovernmental Negotiating Committee, mutatis mutandis, to its proceedings.

12. The Conference agreed to work in its entirety without establishing any subsidiary body, except for the Credentials Committee.

13. The Conference appointed the Credentials Committee, consisting of the members of the Bureau, that examined, with the assistance of the Secretariat, the credentials of the representatives at the Conference and reported thereon to the Conference. The Conference approved the recommendations of the Credentials Committee that the credentials of the representatives of the participating States and regional economic integration organizations, as listed in paragraph 3, should be recognized as being in order.

14. The Conference had before it, as a basis for its work, the following documents:

(a) The text of the Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade, as agreed by the Intergovernmental Negotiating Committee at its fifth session (UNEP/FAO/PIC/CONF/2);

(b) The draft resolution on interim arrangements, prepared by the Intergovernmental Negotiating Committee at its fifth session (UNEP/FAO/PIC/CONF/4).

15. Ms. de Azevedo Rodrigues (Brazil), Chair of the Intergovernmental Negotiating Committee, upon the invitation of the President, formally presented to the Conference the text of the Convention as agreed by the Intergovernmental Negotiating Committee at its fifth session, as well as the draft resolution on interim arrangements submitted to the Conference by the Intergovernmental Negotiating Committee.

16. The Conference adopted, on 10 September 1998, the Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade. The Convention, which is appended to this Final Act, will be opened for signature at the Conference on 11 September 1998, and at United Nations Headquarters from 12 September 1998 to 10 September 1999.

17. The Conference also adopted the following resolutions which are appended to this Final Act:

(a) Resolution on interim arrangements;

(b) Resolution concerning the secretariat;

(c) Tribute to the Government of the Kingdom of the Netherlands.

18. Some of the serious concerns raised by several delegations during the Conference, regarding matters related to the Convention, are recorded in the statement of the President of the Conference which is appended hereto.

IN WITNESS WHEREOF the representatives have signed this Final Act.

DONE at Rotterdam, on this eleventh day of September, one thousand nine hundred and ninety-eight, in one original in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, all texts being equally authentic. The original of the Final Act shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

President of the Conference:
Jan PRONK

Secretaries-General of the Conference:
Klaus TÖPFER
Jacques DIOUF

Executive Secretaries of the Conference:
James WILLIS
Niek VAN DER GRAAFF

Representatives of the following States and regional economic integration organizations signed the Final Act: Albania, Angola, Argentina, Armenia, Australia, Austria, Barbados, Belgium, Benin, Brazil, Burkina Faso, Cameroon, Canada, Chad, Chile, China, Colombia, Congo, Côte d'Ivoire, Cuba, Cyprus, Denmark, Democratic Republic of the Congo, Ecuador, European Community, Finland, France, Gambia, Germany, Ghana, Greece, Haiti, Hungary, India, Indonesia, Iran (Islamic Republic of), Israel, Italy, Jamaica, Japan, Kenya, Kuwait, Luxembourg, Madagascar, Malawi, Mali, Mongolia, Namibia, Netherlands, New Zealand, Nigeria, Norway, Panama, Paraguay, Peru, Philippines, Poland, Portugal, Republic of Korea, Rwanda, Saint Lucia, Senegal, Seychelles, Singapore, Slovenia, South Africa, Spain, Sudan, Suriname, Sweden, Switzerland, Syrian Arab Republic, Tunisia, Turkey, Uganda, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United Republic of Tanzania, United States of America, Uruguay and Yemen.

Annex I

RESOLUTIONS ADOPTED BY THE CONFERENCE OF PLENIPOTENTIARIES ON THE CONVENTION ON THE PRIOR INFORMED CONSENT PROCEDURE FOR CERTAIN HAZARDOUS CHEMICALS AND PESTICIDES IN INTERNATIONAL TRADE

1. Resolution on interim arrangements

The Conference,

Having adopted the text of the Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade (hereinafter referred to as the "Convention"),

Considering that interim arrangements are required to continue to operate a voluntary procedure for the application of the prior informed consent (PIC) procedure in order to protect human health and the environment from certain hazardous chemicals and pesticides pending the entry into force of the Convention and to prepare for its effective operation once it enters into force,

Taking note of the existing voluntary PIC procedure established by resolution 6/89 of 29 November 1989 of the twenty-fifth session of the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations and decision 15/30 of 25 May 1989 of the fifteenth session of the Governing Council of the United Nations Environment Programme,

Recalling the decisions of the twenty-ninth session of the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations and the fifth special session of the Governing Council of the United Nations Environment Programme, agreeing to accept changes in the voluntary PIC procedure if so decided by the Conference of Plenipotentiaries on the Convention, provided that costs additional to the implementation of the present voluntary procedure be met through extra-budgetary resources,

I

1. Calls upon States and regional economic integration organizations entitled to do so to consider signing, ratifying, accepting, approving or acceding to the Convention with a view to bringing it into force as soon as possible;

II

2. Decides that the voluntary PIC procedure contained in the Amended London Guidelines for the Exchange of Information on Chemicals in International Trade and in the FAO International Code of Conduct on the Distribution and Use of Pesticides (hereinafter referred to as the "original PIC procedure") is hereby changed to bring it into line with the procedure established by the Convention with effect from the date on which the Convention is opened for signature. The original PIC procedure with these changes is hereinafter referred to as the "interim PIC procedure";

3. Invites the Executive Director of the United Nations Environment Programme and the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations to convene such further sessions of the Intergovernmental Negotiating Committee (hereinafter referred to as the "Committee") during the period between the date on which the Convention is opened for signature and the date of the opening of the first meeting of the Conference of the Parties as are necessary to oversee the operation of the interim PIC procedure and to prepare for and service the Conference of the Parties until the end of the fiscal year in which the first meeting of the Conference of the Parties takes place;

4. Invites the Committee to establish an interim subsidiary body to discharge the functions entrusted to the subsidiary body to be established under Article 18, paragraph 6, of the Convention;

5. Invites the Intergovernmental Negotiating Committee to develop, based on the FAO regions, the decision referred to in paragraph 5 of Article 5, and to adopt this decision on an interim basis, pending its formal adoption at the first meeting of the Conference of the Parties;

6. Decides that all chemicals in respect of which decision guidance documents have been circulated under the original PIC procedure before the date on which the Convention is opened for signature will be subject to the interim PIC procedure;

7. Decides that all chemicals that have been identified for inclusion in the PIC procedure under the original PIC procedure but for which decision guidance documents have not yet been circulated before the date on which the Convention is opened for signature will become subject to the interim PIC procedure as soon as the relevant decision guidance documents have been adopted by the Committee;

8. Decides that the Committee shall decide, between the date on which the Convention is opened for signature and the date of its entry into force, on the inclusion of any additional chemicals under the interim PIC procedure in accordance with the provisions of Articles 5, 6, 7 and 22 of the Convention;

9. Decides that nominations of designated national authorities, notifications of control actions and import responses made under the original PIC procedure shall remain in effect under the interim PIC procedure unless and until the State or regional economic integration organization concerned notifies the interim secretariat in writing that it has decided otherwise;

10. Appeals to States and regional economic integration organizations to participate in and apply in full the interim PIC procedure;

11. Calls on States and regional economic integration organizations to submit notifications of final regulatory action in accordance with the provisions of Article 5 of the Convention, and calls on developing countries and countries with economies in transition that are in a position to do so to submit proposals concerning severely hazardous pesticide formulations in accordance with the provisions of Article 6 of the Convention;

12. Requests the Executive Director of the United Nations Environment Programme and the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations to provide secretariat services for the operation of the interim PIC procedure;

13. Decides that the interim PIC procedure shall cease to operate on a date to be specified by the Conference of the Parties at its first meeting;

III

14. Appeals to States and regional economic integration organizations to make voluntary contributions to the trust fund established by the United Nations Environment Programme in order to support the interim arrangements and the operation of the Conference of the Parties until the end of the fiscal year in which the first meeting of the Conference of the Parties takes place, and to ensure the full and effective participation of developing countries and countries with economies in transition in the further work of the Committee;

15. Calls on States and regional economic integration organizations with more advanced programmes for regulating chemicals to provide technical assistance, including training, to other States and regional economic integration organizations in developing their infrastructure and capacity to manage chemicals throughout their life-cycle, particularly in view of the urgent need of their participation in effective operation of the Convention once it enters into force.

2. Resolution concerning the secretariat

The Conference,

Having met in Rotterdam on 10 and 11 September 1998,

1. Welcomes with appreciation the generous offers to host the secretariat of the Rotterdam Convention received from Germany and from Italy and Switzerland jointly and invites the said countries to provide full and detailed information on their proposals;

2. Notes that paragraph 3 of Article 19 of the Convention provides for the Conference of the Parties to approve arrangements agreed between the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations and the Executive Director of the United Nations Environment Programme for the joint performance of the functions of the secretariat of the Convention;

3. Calls upon the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations and the Executive Director of the United Nations Environment Programme to consider the offers received from Germany and from Italy and Switzerland jointly, as well as any other offers, and to provide a comparative analysis of those offers regarding the physical location of the secretariat for consideration by the Conference of the Parties at its first meeting. The preparation of such analyses should be carried out in consultation with the Intergovernmental Negotiating Committee.

3. Tribute to the Government of the Kingdom of the Netherlands

The Conference,

Having met in Rotterdam on 10 and 11 September 1998 at the gracious invitation of the Government of the Kingdom of the Netherlands,

Convinced that the efforts made by the Government of the Kingdom of the Netherlands and by the authorities of the city of Rotterdam in providing facilities, premises and other resources contributed significantly to the smooth conduct of the proceedings,

Deeply appreciative of the courtesy and hospitality extended by the Government of the Kingdom of the Netherlands and the city of Rotterdam to the members of the delegations, observers and the secretariats of the United Nations Environment Programme and the Food and Agriculture Organization of the United Nations attending the Conference,

Expresses its sincere gratitude to the Government of the Kingdom of the Netherlands, to the authorities of the city of Rotterdam and, through them, to the people of the Netherlands, for the cordial welcome which they accorded to the Conference and to those associated with its work and for their contribution to the success of the Conference.

Annex II

STATEMENT BY THE PRESIDENT OF THE CONFERENCE OF PLENIPOTENTIARIES ON THE CONVENTION ON THE PRIOR INFORMED CONSENT PROCEDURE FOR CERTAIN HAZARDOUS CHEMICALS AND PESTICIDES IN INTERNATIONAL TRADE

During the Rotterdam Conference, the African group and several other delegations expressed their concern about the technical and financial assistance necessary for the implementation of the Convention. They also voiced their concern about technical and financial assistance, as well as information exchange, during the interim period. Such information should cover scientific, technical, economic and legal information concerning chemicals within the scope of the Convention, including toxicological, ecotoxicological and safety information. It was suggested that the next meetings of the Intergovernmental Negotiating Committee could address those questions.

Some delegations indicated that they would be willing to make financial contributions for the operation of the secretariat and towards providing technical assistance to promote sustainable chemicals management in the interim period between the Diplomatic Conference and the first meeting of the Conference of the Parties. These announcements were welcomed by participating States.

In a statement the African group expressed the view that there was a need to consider issues such as dispute settlement, illicit trafficking and responsibility and liability at an early stage.

The President of the Conference expressed his view that those issues might be more appropriately dealt with by the Intergovernmental Negotiating Committee prior to the entry into force of the Convention, and by the Conference of the Parties after the entry into force of the Rotterdam Convention.

Annex III

ROTTERDAM CONVENTION ON THE PRIOR INFORMED CONSENT PROCEDURE FOR CERTAIN HAZARDOUS CHEMICALS AND PESTICIDES IN INTERNATIONAL TRADE

The Parties to this Convention,

Aware of the harmful impact on human health and the environment from certain hazardous chemicals and pesticides in international trade,

Recalling the pertinent provisions of the Rio Declaration on Environment and Development and chapter 19 of Agenda 21 on "Environmentally sound management of toxic chemicals, including prevention of illegal international traffic in toxic and dangerous products",

Mindful of the work undertaken by the United Nations Environment Programme (UNEP) and the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) in the operation of the voluntary Prior Informed Consent procedure, as set out in the UNEP Amended London Guidelines for the Exchange of Information on Chemicals in International Trade (hereinafter referred to as the "Amended London Guidelines") and the FAO International Code of Conduct on the Distribution and Use of Pesticides (hereinafter referred to as the "International Code of Conduct"),

Taking into account the circumstances and particular requirements of developing countries and countries with economies in transition, in particular the need to strengthen national capabilities and capacities for the management of chemicals, including transfer of technology, providing financial and technical assistance and promoting cooperation among the Parties,

Noting the specific needs of some countries for information on transit movements,

Recognizing that good management practices for chemicals should be promoted in all countries, taking into account, inter alia, the voluntary standards laid down in the International Code of Conduct and the UNEP Code of Ethics on the International Trade in Chemicals,

Desiring to ensure that hazardous chemicals that are exported from their territory are packaged and labelled in a manner that is adequately protective of human health and the environment, consistent with the principles of the Amended London Guidelines and the International Code of Conduct,

Recognizing that trade and environmental policies should be mutually supportive with a view to achieving sustainable development,

Emphasizing that nothing in this Convention shall be interpreted as implying in any way a change in the rights and obligations of a Party under any existing international agreement applying to chemicals in international trade or to environmental protection,

Understanding that the above recital is not intended to create a hierarchy between this Convention and other international agreements,

Determined to protect human health, including the health of consumers and workers, and the environment against potentially harmful impacts from certain hazardous chemicals and pesticides in international trade,

Have agreed as follows:

Article 1

Objective

The objective of this Convention is to promote shared responsibility and cooperative efforts among Parties in the international trade of certain hazardous chemicals in order to protect human health and the environment from potential harm and to contribute to their environmentally sound use, by facilitating information exchange about their characteristics, by providing for a national decision-making process on their import and export and by disseminating these decisions to Parties.

Article 2

Definitions

For the purposes of this Convention:

(a) "Chemical" means a substance whether by itself or in a mixture or preparation and whether manufactured or obtained from nature, but does not include any living organism. It consists of the following categories: pesticide (including severely hazardous pesticide formulations) and industrial;

(b) "Banned chemical" means a chemical all uses of which within one or more categories have been prohibited by final regulatory action, in order to protect human health or the environment. It includes a chemical that has been refused approval for first-time use or has been withdrawn by industry either from the domestic market or from further consideration in the domestic approval process and where there is clear evidence that such action has been taken in order to protect human health or the environment;

(c) "Severely restricted chemical" means a chemical virtually all use of which within one or more categories has been prohibited by final regulatory action in order to protect human health or the environment, but for which certain specific uses remain allowed. It includes a chemical that has, for virtually all use, been refused for approval or been withdrawn by industry either from the domestic market or from further consideration in the domestic approval process, and where there is clear evidence that such action has been taken in order to protect human health or the environment;

(d) "Severely hazardous pesticide formulation" means a chemical formulated for pesticidal use that produces severe health or environmental effects observable within a short period of time after single or multiple exposure, under conditions of use;

(e) "Final regulatory action" means an action taken by a Party, that does not require subsequent regulatory action by that Party, the purpose of which is to ban or severely restrict a chemical;

(f) "Export" and "import" mean, in their respective connotations, the movement of a chemical from one Party to another Party, but exclude mere transit operations;

(g) "Party" means a State or regional economic integration organization that has consented to be bound by this Convention and for which the Convention is in force;

(h) "Regional economic integration organization" means an organization constituted by sovereign States of a given region to which its member States have transferred competence in respect of matters governed by this Convention and which has been duly authorized, in accordance with its internal procedures, to sign, ratify, accept, approve or accede to this Convention;

(i) "Chemical Review Committee" means the subsidiary body referred to in paragraph 6 of Article 18.

Article 3

Scope of the Convention

1. This Convention applies to:

(a) Banned or severely restricted chemicals; and

(b) Severely hazardous pesticide formulations.

2. This Convention does not apply to:

(a) Narcotic drugs and psychotropic substances;

(b) Radioactive materials;

(c) Wastes;

(d) Chemical weapons;

(e) Pharmaceuticals, including human and veterinary drugs;

(f) Chemicals used as food additives;

(g) Food;

(h) Chemicals in quantities not likely to affect human health or the environment provided they are imported:

(i) For the purpose of research or analysis; or

(ii) By an individual for his or her own personal use in quantities reasonable for such use.

Article 4

Designated national authorities

1. Each Party shall designate one or more national authorities that shall be authorized to act on its behalf in the performance of the administrative functions required by this Convention.

2. Each Party shall seek to ensure that such authority or authorities have sufficient resources to perform their tasks effectively.

3. Each Party shall, no later than the date of the entry into force of this Convention for it, notify the name and address of such authority or authorities to the Secretariat. It shall forthwith notify the Secretariat of any changes in the name and address of such authority or authorities.

4. The Secretariat shall forthwith inform the Parties of the notifications it receives under paragraph 3.

Article 5

Procedures for banned or severely restricted chemicals

1. Each Party that has adopted a final regulatory action shall notify the Secretariat in writing of such action. Such notification shall be made as soon as possible, and in any event no later than ninety days after the date on which the final regulatory action has taken effect, and shall contain the information required by Annex I, where available.

2. Each Party shall, at the date of entry into force of this Convention for it, notify the Secretariat in writing of its final regulatory actions in effect at that time, except that each Party that has submitted notifications of final regulatory actions under the Amended London Guidelines or the International Code of Conduct need not resubmit those notifications.

3. The Secretariat shall, as soon as possible, and in any event no later than six months after receipt of a notification under paragraphs 1 and 2, verify whether the notification contains the information required by Annex I. If the notification contains the information required, the Secretariat shall forthwith forward to all Parties a summary of the information received. If the notification does not contain the information required, it shall inform the notifying Party accordingly.

4. The Secretariat shall every six months communicate to the Parties a synopsis of the information received pursuant to paragraphs 1 and 2, including information regarding those notifications which do not contain all the information required by Annex I.

5. When the Secretariat has received at least one notification from each of two Prior Informed Consent regions regarding a particular chemical that it has verified meet the requirements of Annex I, it shall forward them to the

Chemical Review Committee. The composition of the Prior Informed Consent regions shall be defined in a decision to be adopted by consensus at the first meeting of the Conference of the Parties.

6. The Chemical Review Committee shall review the information provided in such notifications and, in accordance with the criteria set out in Annex II, recommend to the Conference of the Parties whether the chemical in question should be made subject to the Prior Informed Consent procedure and, accordingly, be listed in Annex III.

Article 6

Procedures for severely hazardous pesticide formulations

1. Any Party that is a developing country or a country with an economy in transition and that is experiencing problems caused by a severely hazardous pesticide formulation under conditions of use in its territory, may propose to the Secretariat the listing of the severely hazardous pesticide formulation in Annex III. In developing a proposal, the Party may draw upon technical expertise from any relevant source. The proposal shall contain the information required by part 1 of Annex IV.

2. The Secretariat shall, as soon as possible, and in any event no later than six months after receipt of a proposal under paragraph 1, verify whether the proposal contains the information required by part 1 of Annex IV. If the proposal contains the information required, the Secretariat shall forthwith forward to all Parties a summary of the information received. If the proposal does not contain the information required, it shall inform the proposing Party accordingly.

3. The Secretariat shall collect the additional information set out in part 2 of Annex IV regarding the proposal forwarded under paragraph 2.

4. When the requirements of paragraphs 2 and 3 above have been fulfilled with regard to a particular severely hazardous pesticide formulation, the Secretariat shall forward the proposal and the related information to the Chemical Review Committee.

5. The Chemical Review Committee shall review the information provided in the proposal and the additional information collected and, in accordance with the criteria set out in part 3 of Annex IV, recommend to the Conference of the Parties whether the severely hazardous pesticide formulation in question should be made subject to the Prior Informed Consent procedure and, accordingly, be listed in Annex III.

Article 7

Listing of chemicals in Annex III

1. For each chemical that the Chemical Review Committee has decided to recommend for listing in Annex III, it shall prepare a draft decision guidance document. The decision guidance document should, at a minimum, be based on the information specified in Annex I, or, as the case may be, Annex IV, and include information on uses of the chemical in a category other than the category for which the final regulatory action applies.

2. The recommendation referred to in paragraph 1 together with the draft decision guidance document shall be forwarded to the Conference of the Parties. The Conference of the Parties shall decide whether the chemical should be made subject to the Prior Informed Consent procedure and, accordingly, list the chemical in Annex III and approve the draft decision guidance document.

3. When a decision to list a chemical in Annex III has been taken and the related decision guidance document has been approved by the Conference of the Parties, the Secretariat shall forthwith communicate this information to all Parties.

Article 8

Chemicals in the voluntary Prior Informed Consent procedure

For any chemical, other than a chemical listed in Annex III, that has been included in the voluntary Prior Informed Consent procedure before the date of the first meeting of the Conference of the Parties, the Conference of the Parties shall decide at that meeting to list the chemical in Annex III, provided that it is satisfied that all the requirements for listing in that Annex have been fulfilled.

Article 9

Removal of chemicals from Annex III

1. If a Party submits to the Secretariat information that was not available at the time of the decision to list a chemical in Annex III and that information indicates that its listing may no longer be justified in accordance with the relevant criteria in Annex II or, as the case may be, Annex IV, the Secretariat shall forward the information to the Chemical Review Committee.

2. The Chemical Review Committee shall review the information it receives under paragraph 1. For each chemical that the Chemical Review Committee decides, in accordance with the relevant criteria in Annex II or, as the case may be, Annex IV, to recommend for removal from Annex III, it shall prepare a revised draft decision guidance document.

3. A recommendation referred to in paragraph 2 shall be forwarded to the Conference of the Parties and be accompanied by a revised draft decision guidance document. The Conference of the Parties shall decide whether the chemical should be removed from Annex III and whether to approve the revised draft decision guidance document.

4. When a decision to remove a chemical from Annex III has been taken and the revised decision guidance document has been approved by the Conference of the Parties, the Secretariat shall forthwith communicate this information to all Parties.

Article 10

Obligations in relation to imports of chemicals listed in Annex III

1. Each Party shall implement appropriate legislative or administrative measures to ensure timely decisions with respect to the import of chemicals listed in Annex III.

2. Each Party shall transmit to the Secretariat, as soon as possible, and in any event no later than nine months after the date of dispatch of the decision guidance document referred to in paragraph 3 of Article 7, a response concerning the future import of the chemical concerned. If a Party modifies this response, it shall forthwith submit the revised response to the Secretariat.

3. The Secretariat shall, at the expiration of the time period in paragraph 2, forthwith address to a Party that has not provided such a response, a written request to do so. Should the Party be unable to provide a response, the Secretariat shall, where appropriate, help it to provide a response within the time period specified in the last sentence of paragraph 2 of Article 11.

4. A response under paragraph 2 shall consist of either:

(a) A final decision, pursuant to legislative or administrative measures:

(i) To consent to import;

(ii) Not to consent to import; or

(iii) To consent to import only subject to specified conditions; or

(b) An interim response, which may include:

(i) An interim decision consenting to import with or without specified conditions, or not consenting to import during the interim period;

(ii) A statement that a final decision is under active consideration;

(iii) A request to the Secretariat, or to the Party that notified the final regulatory action, for further information;

(iv) A request to the Secretariat for assistance in evaluating the chemical.

5. A response under subparagraphs (a) or (b) of paragraph 4 shall relate to the category or categories specified for the chemical in Annex III.

6. A final decision should be accompanied by a description of any legislative or administrative measures upon which it is based.

7. Each Party shall, no later than the date of entry into force of this Convention for it, transmit to the Secretariat responses with respect to each chemical listed in Annex III. A Party that has provided such responses under the Amended London Guidelines or the International Code of Conduct need not resubmit those responses.

8. Each Party shall make its responses under this Article available to those concerned within its jurisdiction, in accordance with its legislative or administrative measures.

9. A Party that, pursuant to paragraphs 2 and 4 above and paragraph 2 of Article 11, takes a decision not to consent to import of a chemical or to consent to its import only under specified conditions shall, if it has not already done so, simultaneously prohibit or make subject to the same conditions:

(a) Import of the chemical from any source; and

(b) Domestic production of the chemical for domestic use.

10. Every six months the Secretariat shall inform all Parties of the responses it has received. Such information shall include a description of the legislative or administrative measures on which the decisions have been based, where available. The Secretariat shall, in addition, inform the Parties of any cases of failure to transmit a response.

Article 11

Obligations in relation to exports of chemicals listed in Annex III

1. Each exporting Party shall:

(a) Implement appropriate legislative or administrative measures to communicate the responses forwarded by the Secretariat in accordance with paragraph 10 of Article 10 to those concerned within its jurisdiction;

(b) Take appropriate legislative or administrative measures to ensure that exporters within its jurisdiction comply with decisions in each response no later than six months after the date on which the Secretariat first informs the Parties of such response in accordance with paragraph 10 of Article 10;

(c) Advise and assist importing Parties, upon request and as appropriate:

(i) To obtain further information to help them to take action in accordance with paragraph 4 of Article 10 and paragraph 2 (c) below; and

(ii) To strengthen their capacities and capabilities to manage chemicals safely during their life-cycle.

2. Each Party shall ensure that a chemical listed in Annex III is not exported from its territory to any importing Party that, in exceptional circumstances, has failed to transmit a response or has transmitted an interim response that does not contain an interim decision, unless:

(a) It is a chemical that, at the time of import, is registered as a chemical in the importing Party; or

(b) It is a chemical for which evidence exists that it has previously been used in, or imported into, the importing Party and in relation to which no regulatory action to prohibit its use has been taken; or

(c) Explicit consent to the import has been sought and received by the exporter through a designated national authority of the importing Party. The importing Party shall respond to such a request within sixty days and shall promptly notify the Secretariat of its decision.

The obligations of exporting Parties under this paragraph shall apply with effect from the expiration of a period of six months from the date on which the Secretariat first informs the Parties, in accordance with paragraph 10 of Article 10, that a Party has failed to transmit a response or has transmitted an interim response that does not contain an interim decision, and shall apply for one year.

Article 12

Export notification

1. Where a chemical that is banned or severely restricted by a Party is exported from its territory, that Party shall provide an export notification to the importing Party. The export notification shall include the information set out in Annex V.

2. The export notification shall be provided for that chemical prior to the first export following adoption of the corresponding final regulatory action. Thereafter, the export notification shall be provided before the first export in any calendar year. The requirement to notify before export may be waived by the designated national authority of the importing Party.

3. An exporting Party shall provide an updated export notification after it has adopted a final regulatory action that results in a major change concerning the ban or severe restriction of that chemical.

4. The importing Party shall acknowledge receipt of the first export notification received after the adoption of the final regulatory action. If the exporting Party does not receive the acknowledgement within thirty days of the dispatch of the export notification, it shall submit a second notification. The exporting Party shall make reasonable efforts to ensure that the importing Party receives the second notification.

5. The obligations of a Party set out in paragraph 1 shall cease when:

(a) The chemical has been listed in Annex III;

(b) The importing Party has provided a response for the chemical to the Secretariat in accordance with paragraph 2 of Article 10; and

(c) The Secretariat has distributed the response to the Parties in accordance with paragraph 10 of Article 10.

Article 13

Information to accompany exported chemicals

1. The Conference of the Parties shall encourage the World Customs Organization to assign specific Harmonized System customs codes to the individual chemicals or groups of chemicals listed in Annex III, as appropriate. Each Party shall require that, whenever a code has been assigned to such a chemical, the shipping document for that chemical bears the code when exported.

2. Without prejudice to any requirements of the importing Party, each Party shall require that both chemicals listed in Annex III and chemicals banned or severely restricted in its territory are, when exported, subject to labelling requirements that ensure adequate availability of information with regard to risks and/or hazards to human health or the environment, taking into account relevant international standards.

3. Without prejudice to any requirements of the importing Party, each Party may require that chemicals subject to environmental or health labelling requirements in its territory are, when exported, subject to labelling requirements that ensure adequate availability of information with regard to risks and/or hazards to human health or the environment, taking into account relevant international standards.

4. With respect to the chemicals referred to in paragraph 2 that are to be used for occupational purposes, each exporting Party shall require that a safety data sheet that follows an internationally recognized format, setting out the most up-to-date information available, is sent to each importer.

5. The information on the label and on the safety data sheet should, as far as practicable, be given in one or more of the official languages of the importing Party.

Article 14

Information exchange

1. Each Party shall, as appropriate and in accordance with the objective of this Convention, facilitate:

(a) The exchange of scientific, technical, economic and legal information concerning the chemicals within the scope of this Convention, including toxicological, ecotoxicological and safety information;

(b) The provision of publicly available information on domestic regulatory actions relevant to the objectives of this Convention; and

(c) The provision of information to other Parties, directly or through the Secretariat, on domestic regulatory actions that substantially restrict one or more uses of the chemical, as appropriate.

2. Parties that exchange information pursuant to this Convention shall protect any confidential information as mutually agreed.

3. The following information shall not be regarded as confidential for the purposes of this Convention:

(a) The information referred to in Annexes I and IV, submitted pursuant to Articles 5 and 6 respectively;

(b) The information contained in the safety data sheet referred to in paragraph 4 of Article 13;

(c) The expiry date of the chemical;

(d) Information on precautionary measures, including hazard classification, the nature of the risk and the relevant safety advice; and

(e) The summary results of the toxicological and ecotoxicological tests.

4. The production date of the chemical shall generally not be considered confidential for the purposes of this Convention.

5. Any Party requiring information on transit movements through its territory of chemicals listed in Annex III may report its need to the Secretariat, which shall inform all Parties accordingly.

Article 15

Implementation of the Convention

1. Each Party shall take such measures as may be necessary to establish and strengthen its national infrastructures and institutions for the effective implementation of this Convention. These measures may include, as required, the adoption or amendment of national legislative or administrative measures and may also include:

(a) The establishment of national registers and databases including safety information for chemicals;

(b) The encouragement of initiatives by industry to promote chemical safety; and

(c) The promotion of voluntary agreements, taking into consideration the provisions of Article 16.

2. Each Party shall ensure, to the extent practicable, that the public has appropriate access to information on chemical handling and accident management and on alternatives that are safer for human health or the environment than the chemicals listed in Annex III.

3. The Parties agree to cooperate, directly or, where appropriate, through competent international organizations, in the implementation of this Convention at the subregional, regional and global levels.

4. Nothing in this Convention shall be interpreted as restricting the right of the Parties to take action that is more stringently protective of human health and the environment than that called for in this Convention, provided that such action is consistent with the provisions of this Convention and is in accordance with international law.

Article 16

Technical assistance

The Parties shall, taking into account in particular the needs of developing countries and countries with economies in transition, cooperate in promoting technical assistance for the development of the infrastructure and the capacity necessary to manage chemicals to enable implementation of this Convention. Parties with more advanced programmes for regulating chemicals should provide technical assistance, including training, to other Parties in developing their infrastructure and capacity to manage chemicals throughout their life-cycle.

Article 17

Non-Compliance

The Conference of the Parties shall, as soon as practicable, develop and approve procedures and institutional mechanisms for determining non-compliance with the provisions of this Convention and for treatment of Parties found to be in non-compliance.

Article 18

Conference of the Parties

1. A Conference of the Parties is hereby established.

2. The first meeting of the Conference of the Parties shall be convened by the Executive Director of UNEP and the Director-General of FAO, acting jointly, no later than one year after the entry into force of this Convention.

Thereafter, ordinary meetings of the Conference of the Parties shall be held at regular intervals to be determined by the Conference.

3. Extraordinary meetings of the Conference of the Parties shall be held at such other times as may be deemed necessary by the Conference, or at the written request of any Party provided that it is supported by at least one third of the Parties.

4. The Conference of the Parties shall by consensus agree upon and adopt at its first meeting rules of procedure and financial rules for itself and any subsidiary bodies, as well as financial provisions governing the functioning of the Secretariat.

5. The Conference of the Parties shall keep under continuous review and evaluation the implementation of this Convention. It shall perform the functions assigned to it by the Convention and, to this end, shall:

(a) Establish, further to the requirements of paragraph 6 below, such subsidiary bodies as it considers necessary for the implementation of the Convention;

(b) Cooperate, where appropriate, with competent international organizations and intergovernmental and non-governmental bodies; and

(c) Consider and undertake any additional action that may be required for the achievement of the objectives of the Convention.

6. The Conference of the Parties shall, at its first meeting, establish a subsidiary body, to be called the Chemical Review Committee, for the purposes of performing the functions assigned to that Committee by this Convention. In this regard:

(a) The members of the Chemical Review Committee shall be appointed by the Conference of the Parties. Membership of the Committee shall consist of a limited number of government-designated experts in chemicals management. The members of the Committee shall be appointed on the basis of equitable geographical distribution, including ensuring a balance between developed and developing Parties;

(b) The Conference of the Parties shall decide on the terms of reference, organization and operation of the Committee;

(c) The Committee shall make every effort to make its recommendations by consensus. If all efforts at consensus have been exhausted, and no consensus reached, such recommendation shall as a last resort be adopted by a two-thirds majority vote of the members present and voting.

7. The United Nations, its specialized agencies and the International Atomic Energy Agency, as well as any State not Party to this Convention, may be represented at meetings of the Conference of the Parties as observers. Any body or agency, whether national or international, governmental or non-governmental, qualified in matters covered by the Convention, and which has informed the Secretariat of its wish to be represented at a meeting of the Conference of the Parties as an observer may be admitted unless at least one third of the Parties present object. The admission and participation of observers shall be subject to the rules of procedure adopted by the Conference of the Parties.

Article 19

Secretariat

1. A Secretariat is hereby established.

2. The functions of the Secretariat shall be:

(a) To make arrangements for meetings of the Conference of the Parties and its subsidiary bodies and to provide them with services as required;

(b) To facilitate assistance to the Parties, particularly developing Parties and Parties with economies in transition, on request, in the implementation of this Convention;

(c) To ensure the necessary coordination with the secretariats of other relevant international bodies;

(d) To enter, under the overall guidance of the Conference of the Parties, into such administrative and contractual arrangements as may be required for the effective discharge of its functions; and

(e) To perform the other secretariat functions specified in this Convention and such other functions as may be determined by the Conference of the Parties.

3. The secretariat functions for this Convention shall be performed jointly by the Executive Director of UNEP and the Director-General of FAO, subject to such arrangements as shall be agreed between them and approved by the Conference of the Parties.

4. The Conference of the Parties may decide, by a three-fourths majority of the Parties present and voting, to entrust the secretariat functions to one or more other competent international organizations, should it find that the Secretariat is not functioning as intended.

Article 20

Settlement of disputes

1. Parties shall settle any dispute between them concerning the interpretation or application of this Convention through negotiation or other peaceful means of their own choice.

2. When ratifying, accepting, approving or acceding to this Convention, or at any time thereafter, a Party that is not a regional economic integration organization may declare in a written instrument submitted to the Depositary that, with respect to any dispute concerning the interpretation or application of the Convention, it recognizes one or both of the following means of dispute settlement as compulsory in relation to any Party accepting the same obligation:

(a) Arbitration in accordance with procedures to be adopted by the Conference of the Parties in an annex as soon as practicable; and

(b) Submission of the dispute to the International Court of Justice.

3. A Party that is a regional economic integration organization may make a declaration with like effect in relation to arbitration in accordance with the procedure referred to in paragraph 2 (a).

4. A declaration made pursuant to paragraph 2 shall remain in force until it expires in accordance with its terms or until three months after written notice of its revocation has been deposited with the Depositary.

5. The expiry of a declaration, a notice of revocation or a new declaration shall not in any way affect proceedings pending before an arbitral tribunal or the International Court of Justice unless the parties to the dispute otherwise agree.

6. If the parties to a dispute have not accepted the same or any procedure pursuant to paragraph 2, and if they have not been able to settle their dispute within twelve months following notification by one party to another that a dispute exists between them, the dispute shall be submitted to a conciliation commission at the request of any party to the dispute. The conciliation commission shall render a report with recommendations. Additional procedures relating to the conciliation commission shall be included in an annex to be adopted by the Conference of the Parties no later than the second meeting of the Conference.

Article 21

Amendments to the Convention

1. Amendments to this Convention may be proposed by any Party.

2. Amendments to this Convention shall be adopted at a meeting of the Conference of the Parties. The text of any proposed amendment shall be communicated to the Parties by the Secretariat at least six months before the meeting at which it is proposed for adoption. The Secretariat shall also communicate the proposed amendment to the signatories to this Convention and, for information, to the Depositary.

3. The Parties shall make every effort to reach agreement on any proposed amendment to this Convention by consensus. If all efforts at consensus have been exhausted, and no agreement reached, the amendment shall as a last resort be adopted by a three-fourths majority vote of the Parties present and voting at the meeting.

4. The amendment shall be communicated by the Depositary to all Parties for ratification, acceptance or approval.

5. Ratification, acceptance or approval of an amendment shall be notified to the Depositary in writing. An amendment adopted in accordance with paragraph 3 shall enter into force for the Parties having accepted it on the ninetieth day after the date of deposit of instruments of ratification, acceptance or approval by at least three fourths of the Parties. Thereafter, the amendment shall enter into force for any other Party on the ninetieth day after the date on which that Party deposits its instrument of ratification, acceptance or approval of the amendment.

Article 22

Adoption and amendment of annexes

1. Annexes to this Convention shall form an integral part thereof and, unless expressly provided otherwise, a reference to this Convention constitutes at the same time a reference to any annexes thereto.

2. Annexes shall be restricted to procedural, scientific, technical or administrative matters.

3. The following procedure shall apply to the proposal, adoption and entry into force of additional annexes to this Convention:

(a) Additional annexes shall be proposed and adopted according to the procedure laid down in paragraphs 1, 2 and 3 of Article 21;

(b) Any Party that is unable to accept an additional annex shall so notify the Depositary, in writing, within one year from the date of communication of the adoption of the additional annex by the Depositary. The Depositary shall without delay notify all Parties of any such notification received. A Party may at any time withdraw a previous notification of non-acceptance in respect of an additional annex and the annex shall thereupon enter into force for that Party subject to subparagraph (c) below; and

(c) On the expiry of one year from the date of the communication by the Depositary of the adoption of an additional annex, the annex shall enter into force for all Parties that have not submitted a notification in accordance with the provisions of subparagraph (b) above.

4. Except in the case of Annex III, the proposal, adoption and entry into force of amendments to annexes to this Convention shall be subject to the same procedures as for the proposal, adoption and entry into force of additional annexes to the Convention.

5. The following procedure shall apply to the proposal, adoption and entry into force of amendments to Annex III:

(a) Amendments to Annex III shall be proposed and adopted according to the procedure laid down in Articles 5 to 9 and paragraph 2 of Article 21;

(b) The Conference of the Parties shall take its decisions on adoption by consensus;

(c) A decision to amend Annex III shall forthwith be communicated to the Parties by the Depositary. The amendment shall enter into force for all Parties on a date to be specified in the decision.

6. If an additional annex or an amendment to an annex is related to an amendment to this Convention, the additional annex or amendment shall not enter into force until such time as the amendment to the Convention enters into force.

Article 23

Voting

1. Each Party to this Convention shall have one vote, except as provided for in paragraph 2 below.

2. A regional economic integration organization, on matters within its competence, shall exercise its right to vote with a number of votes equal to the number of its member States that are Parties to this Convention. Such an organization shall not exercise its right to vote if any of its member States exercises its right to vote, and vice versa.

3. For the purposes of this Convention, "Parties present and voting" means Parties present and casting an affirmative or negative vote.

Article 24

Signature

This Convention shall be open for signature at Rotterdam by all States and regional economic integration organizations on 11 September 1998, and at United Nations Headquarters in New York from 12 September 1998 to 10 September 1999.

Article 25

Ratification, acceptance, approval or accession

1. This Convention shall be subject to ratification, acceptance or approval by States and by regional economic integration organizations. It shall be open for accession by States and by regional economic integration organizations from the day after the date on which the Convention is closed for signature. Instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the Depositary.

2. Any regional economic integration organization that becomes a Party to this Convention without any of its member States being a Party shall be bound by all the obligations under the Convention. In the case of such organizations, one or more of whose member States is a Party to this Convention, the organization and its member States shall decide on their respective responsibilities for the performance of their obligations under the Convention. In such cases, the organization and the member States shall not be entitled to exercise rights under the Convention concurrently.

3. In its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, a regional economic integration organization shall declare the extent of its competence in respect of the matters governed by this Convention. Any such organization shall also inform the Depositary, who shall in turn inform the Parties, of any relevant modification in the extent of its competence.

Article 26

Entry into force

1. This Convention shall enter into force on the ninetieth day after the date of deposit of the fiftieth instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

2. For each State or regional economic integration organization that ratifies, accepts or approves this Convention or accedes thereto after the deposit of the fiftieth instrument of ratification, acceptance, approval or accession, the Convention shall enter into force on the ninetieth day after the date of deposit by such State or regional economic integration organization of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

3. For the purpose of paragraphs 1 and 2, any instrument deposited by a regional economic integration organization shall not be counted as additional to those deposited by member States of that organization.

Article 27

Reservations

No reservations may be made to this Convention.

Article 28

Withdrawal

1. At any time after three years from the date on which this Convention has entered into force for a Party, that Party may withdraw from the Convention by giving written notification to the Depositary.

2. Any such withdrawal shall take effect upon expiry of one year from the date of receipt by the Depositary of the notification of withdrawal, or on such later date as may be specified in the notification of withdrawal.

Article 29

Depositary

The Secretary-General of the United Nations shall be the Depositary of this Convention.

Article 30

Authentic texts

The original of this Convention, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized to that effect, have signed this Convention.

Done at Rotterdam on this tenth day of September, one thousand nine hundred and ninety-eight.

Annex I

INFORMATION REQUIREMENTS FOR NOTIFICATIONS MADE PURSUANT TO ARTICLE 5

Notifications shall include:

1. Properties, identification and uses

(a) Common name;

(b) Chemical name according to an internationally recognized nomenclature (for example, International Union of Pure and Applied Chemistry (IUPAC)), where such nomenclature exists;

(c) Trade names and names of preparations;

(d) Code numbers: Chemicals Abstract Service (CAS) number, Harmonized System customs code and other numbers;

(e) Information on hazard classification, where the chemical is subject to classification requirements;

(f) Use or uses of the chemical;

(g) Physico-chemical, toxicological and ecotoxicological properties.

2. Final regulatory action

(a) Information specific to the final regulatory action:

(i) Summary of the final regulatory action;

(ii) Reference to the regulatory document;

(iii) Date of entry into force of the final regulatory action;

(iv) Indication of whether the final regulatory action was taken on the basis of a risk or hazard evaluation and, if so, information on such evaluation, covering a reference to the relevant documentation;

(v) Reasons for the final regulatory action relevant to human health, including the health of consumers and workers, or the environment;

(vi) Summary of the hazards and risks presented by the chemical to human health, including the health of consumers and workers, or the environment and the expected effect of the final regulatory action;

(b) Category or categories where the final regulatory action has been taken, and for each category:

(i) Use or uses prohibited by the final regulatory action;

(ii) Use or uses that remain allowed;

(iii) Estimation, where available, of quantities of the chemical produced, imported, exported and used;

(c) An indication, to the extent possible, of the likely relevance of the final regulatory action to other States and regions;

(d) Other relevant information that may cover:

(i) Assessment of socio-economic effects of the final regulatory action;

(ii) Information on alternatives and their relative risks, where available, such as:

- Integrated pest management strategies;

- Industrial practices and processes, including cleaner technology.

Annex II

CRITERIA FOR LISTING BANNED OR SEVERELY RESTRICTED CHEMICALS IN ANNEX III

In reviewing the notifications forwarded by the Secretariat pursuant to paragraph 5 of Article 5, the Chemical Review Committee shall:

(a) Confirm that the final regulatory action has been taken in order to protect human health or the environment;

(b) Establish that the final regulatory action has been taken as a consequence of a risk evaluation. This evaluation shall be based on a review of scientific data in the context of the conditions prevailing in the Party in question. For this purpose, the documentation provided shall demonstrate that:

(i) Data have been generated according to scientifically recognized methods;

(ii) Data reviews have been performed and documented according to generally recognized scientific principles and procedures;

(iii) The final regulatory action was based on a risk evaluation involving prevailing conditions within the Party taking the action;

(c) Consider whether the final regulatory action provides a sufficiently broad basis to merit listing of the chemical in Annex III, by taking into account:

(i) Whether the final regulatory action led, or would be expected to lead, to a significant decrease in the quantity of the chemical used or the number of its uses;

(ii) Whether the final regulatory action led to an actual reduction of risk or would be expected to result in a significant reduction of risk for human health or the environment of the Party that submitted the notification;

(iii) Whether the considerations that led to the final regulatory action being taken are applicable only in a limited geographical area or in other limited circumstances;

(iv) Whether there is evidence of ongoing international trade in the chemical;

(d) Take into account that intentional misuse is not in itself an adequate reason to list a chemical in Annex III.

Annex III

CHEMICALS SUBJECT TO THE PRIOR INFORMED CONSENT PROCEDURE

Chemical	Relevant CAS number(s)	Category
2,4,5-T	93-76-5	Pesticide
Aldrin	309-00-2	Pesticide
Captafol	2425-06-1	Pesticide
Chlordane	57-74-9	Pesticide
Chlordimeform	6164-98-3	Pesticide
Chlorobenzilate	510-15-6	Pesticide
DDT	50-29-3	Pesticide
Dieldrin	60-57-1	Pesticide
Dinoseb and dinoseb salts	88-85-7	Pesticide
1,2-dibromoethane (EDB)	106-93-4	Pesticide
Fluoroacetamide	640-19-7	Pesticide
HCH (mixed isomers)	608-73-1	Pesticide
Heptachlor	76-44-8	Pesticide
Hexachlorobenzene	118-74-1	Pesticide
Lindane	58-89-9	Pesticide
Mercury compounds, including inorganic mercury compounds, alkyl mercury compounds and alkyloxyalkyl and aryl mercury compounds		Pesticide

Chemical	Relevant CAS number(s)	Category
Pentachlorophenol	87-86-5	Pesticide
Monocrotophos (Soluble liquid formulations of the substance that exceed 600 g active ingredient/l)	6923-22-4	Severely hazardous pesticide formulation
Methamidophos (Soluble liquid formulations of the substance that exceed 600 g active ingredient/l)	10265-92-6	Severely hazardous pesticide formulation
Phosphamidon (Soluble liquid formulations of the substance that exceed 1000 g active ingredient/l)	13171-21-6 (mixture, (E)&(Z) isomers) 23783-98-4 ((Z)-isomer) 297-99-4 ((E)-isomer)	Severely hazardous pesticide formulation
Methyl-parathion (emulsifiable concentrates (EC) with 19.5%, 40%, 50%, 60% active ingredient and dusts containing 1.5%, 2% and 3% active ingredient)	298-00-0	Severely hazardous pesticide formulation
Parathion (all formulations - aerosols, dustable powder (DP), emulsifiable concentrate (EC), granules (GR) and wettable powders (WP) - of this substance are included, except capsule suspensions (CS))	56-38-2	Severely hazardous pesticide formulation
Crocidolite	12001-28-4	Industrial
Polybrominated biphenyls (PBB)	36355-01-8 (hexa-) 27858-07-7 (octa-) 13654-09-6 (deca-)	Industrial
Polychlorinated biphenyls (PCB)	1336-36-3	Industrial
Polychlorinated terphenyls (PCT)	61788-33-8	Industrial

Chemical	Relevant CAS number(s)	Category
Tris (2,3-dibromopropyl) phosphate	126-72-7	Industrial

Annex IV

INFORMATION AND CRITERIA FOR LISTING SEVERELY HAZARDOUS PESTICIDE FORMULATIONS IN ANNEX III

Part 1. Documentation required from a proposing Party

Proposals submitted pursuant to paragraph 1 of Article 6 shall include adequate documentation containing the following information:

(a) Name of the hazardous pesticide formulation;

(b) Name of the active ingredient or ingredients in the formulation;

(c) Relative amount of each active ingredient in the formulation;

(d) Type of formulation;

(e) Trade names and names of the producers, if available;

(f) Common and recognized patterns of use of the formulation within the proposing Party;

(g) A clear description of incidents related to the problem, including the adverse effects and the way in which the formulation was used;

(h) Any regulatory, administrative or other measure taken, or intended to be taken, by the proposing Party in response to such incidents.

Part 2. Information to be collected by the Secretariat

Pursuant to paragraph 3 of Article 6, the Secretariat shall collect relevant information relating to the formulation, including:

(a) The physico-chemical, toxicological and ecotoxicological properties of the formulation;

(b) The existence of handling or applicator restrictions in other States;

(c) Information on incidents related to the formulation in other States;

(d) Information submitted by other Parties, international organizations, non-governmental organizations or other relevant sources, whether national or international;

(e) Risk and/or hazard evaluations, where available;

(f) Indications, if available, of the extent of use of the formulation, such as the number of registrations or production or sales quantity;

(g) Other formulations of the pesticide in question, and incidents, if any, relating to these formulations;

(h) Alternative pest-control practices;

(i) Other information which the Chemical Review Committee may identify as relevant.

Part 3. Criteria for listing severely hazardous pesticide formulations in Annex III

In reviewing the proposals forwarded by the Secretariat pursuant to paragraph 5 of Article 6, the Chemical Review Committee shall take into account:

(a) The reliability of the evidence indicating that use of the formulation, in accordance with common or recognized practices within the proposing Party, resulted in the reported incidents;

(b) The relevance of such incidents to other States with similar climate, conditions and patterns of use of the formulation;

(c) The existence of handling or applicator restrictions involving technology or techniques that may not be reasonably or widely applied in States lacking the necessary infrastructure;

(d) The significance of reported effects in relation to the quantity of the formulation used;

(e) That intentional misuse is not in itself an adequate reason to list a formulation in Annex III.

Annex V

INFORMATION REQUIREMENTS FOR EXPORT NOTIFICATION

1. Export notifications shall contain the following information:

(a) Name and address of the relevant designated national authorities of the exporting Party and the importing Party;

(b) Expected date of export to the importing Party;

(c) Name of the banned or severely restricted chemical and a summary of the information specified in Annex I that is to be provided to the Secretariat in accordance with Article 5. Where more than one such chemical is included in a mixture or preparation, such information shall be provided for each chemical;

(d) A statement indicating, if known, the foreseen category of the chemical and its foreseen use within that category in the importing Party;

(e) Information on precautionary measures to reduce exposure to, and emission of, the chemical;

(f) In the case of a mixture or a preparation, the concentration of the banned or severely restricted chemical or chemicals in question;

(g) Name and address of the importer;

(h) Any additional information that is readily available to the relevant designated national authority of the exporting Party that would be of assistance to the designated national authority of the importing Party.

2. In addition to the information referred to in paragraph 1, the exporting Party shall provide such further information specified in Annex I as may be requested by the importing Party.

ROTTERDAM CONVENTION ON THE PRIOR INFORMED CONSENT PROCEDURE FOR CERTAIN HAZARDOUS CHEMICALS AND PESTICIDES IN INTERNATIONAL TRADE

The Convention has been signed on behalf of the following States and regional economic integration organization on the date as indicated below*

State	Date of signature
Angola	11 Sept.1998
Argentina	11 Sept.1998
Armenia	11 Sept.1998
Austria	11 Sept.1998
Barbados	11 Sept.1998
Belgium	11 Sept.1998
Benin	11 Sept.1998
Brazil	11 Sept.1998
Burkina Faso	11 Sept.1998
Cameroon	11 Sept.1998
Chad	11 Sept.1998
Chile	11 Sept.1998
Colombia	11 Sept.1998
Congo	11 Sept.1998
Cote d'Ivoire	11 Sept.1998
Cuba	11 Sept.1998
Cyprus	11 Sept.1998
Democratic Republic of the Congo	11 Sept.1998
Denmark	11 Sept.1998
Ecuador	11 Sept.1998
European Community	11 Sept.1998
Finland	11 Sept.1998
France	11 Sept.1998
Gambia	11 Sept.1998
Germany	11 Sept.1998
Ghana	11 Sept.1998
Greece	11 Sept.1998
Indonesia	11 Sept.1998
Italy	11 Sept.1998
Jamaica	11 Sept.1998
Kenya	11 Sept.1998
Kuwait	11 Sept.1998
Luxembourg	11 Sept.1998
Madagascar	11 Sept.1998
Mali	11 Sept.1998

State	Date of signature
Mongolia	11 Sept.1998
Namibia	11 Sept.1998
Netherlands	11 Sept.1998
New Zealand	11 Sept.1998
Norway	11 Sept.1998
Panama	11 Sept.1998
Paraguay	11 Sept.1998
Peru	11 Sept.1998
Philippines	11 Sept.1998
Portugal	11 Sept.1998
Rwanda	11 Sept.1998
Senegal	11 Sept.1998
Seychelles	11 Sept.1998
Slovenia	11 Sept.1998
Spain	11 Sept.1998
Sudan	11 Sept.1998
Suriname	11 Sept.1998
Sweden	11 Sept.1998
Switzerland	11 Sept.1998
Syrian Arab Republic	11 Sept.1998
Tunisia	11 Sept.1998
Turkey	11 Sept.1998
United Kingdom	11 Sept.1998
United Republic of Tanzania	11 Sept.1998
United States of America	11 Sept.1998
Uruguay	11 Sept.1998
Yemen	11 Sept.1998

* This is an unofficial list, and the information on the formalities contained herein is subject to confirmation by the Depositary of the Convention. Official notifications concerning the formalities by States and regional economic integration organizations will be circulated by the Depositary.

	No. Φ09318/3406
Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον	Διανομή ΓΕΝΙΚΗ
Οργανισμός Διατροφής και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών	UNEP/FAO/PIC/CONF/5
	17 Σεπτεμβρίου 1998
	Πρωτότυπο ΑΓΓΛΙΚΟ

ΔΙΑΣΚΕΨΗ ΠΛΗΡΕΞΟΥΣΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΠΕΡΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΣΥΝΑΙΝΕΣΗΣ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΓΙΑ ΟΡΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΑ ΧΗΜΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΦΥΤΟΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΤΟ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΜΠΟΡΙΟ
Ρότερνταμ, 10-11 Σεπτεμβρίου 1998

ΤΕΛΙΚΗ ΠΡΑΞΗ ΤΗΣ ΔΙΑΣΚΕΨΗΣ ΠΛΗΡΕΞΟΥΣΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΠΕΡΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΣΥΝΑΙΝΕΣΗΣ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΓΙΑ ΟΡΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΑ ΧΗΜΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΦΥΤΟΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΤΟ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΜΠΟΡΙΟ

1. Σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του κεφαλαίου 19 της Ημερήσιας Διάταξης 21, των αποφάσεων 18/12 και 19/13 Α του Διοικητικού Συμβουλίου του Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον (UNEP), που υιοθετήθηκε κατά την δέκατη όγδοη και δέκατη ένατη συνεδρίασή του το Μάιο 1995 και Φεβρουάριο 1997 αντίστοιχα, και τις σχετικές αποφάσεις της εκατοστής έβδομης και εκατοστής ενδέκατης συνεδρίασης του Συμβουλίου του Οργανισμού Διατροφής και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (FAO) και της εικοστής ένατης συνεδρίασης της Διάσκεψης FAO, που έλαβαν χώρα το Νοέμβριο 1994, τον Οκτώβριο 1996 και το Νοέμβριο 1997 αντίστοιχα, ο Εκτελεστικός Διευθυντής του UNEP και ο Γενικός Διευθυντής του FAO από κοινού συγκάλεσαν πέντε συνεδριάσεις της Διακυβερνητικής Επιτροπής Διαπραγματεύσεων για ένα Διεθνές Νομικώς Δεσμευτικό Κείμενο για την Εφαρμογή της Διαδικασίας Συναίνεσης μετά από Ενημέρωση για Ορισμένα Επικίνδυνα Χημικά Προϊόντα και Προϊόντα Φυτοπροστασίας στο Διεθνές Εμπόριο: η πρώτη συνεδρίαση έλαβε χώρα στις Βρυξέλες από 11 έως 15 Μαρτίου 1996, η δεύτερη συνεδρίαση έγινε στο Ναϊρόμπι από 16 έως 20 Σεπτεμβρίου 1996, η τρίτη συνεδρίαση στη Γενεύη από 26 έως 30 Μαΐου 1997, η τέταρτη συνεδρίαση στη Ρώμη από 20 έως 24 Οκτωβρίου 1997 και η πέμπτη συνεδρίαση στις Βρυξέλες από 9 έως 14 Μαρτίου 1998. Στην πέμπτη συνεδρίασή της, η Διακυβερνητική Επιτροπή Διαπραγματεύσεων συμφώνησε σχετικά με το κείμενο της Σύμβασης περί Διαδικασίας Συναίνεσης μετά από Ενημέρωση για Ορισμένα Επικίνδυνα Χημικά Προϊόντα και Προϊόντα Φυτοπροστασίας στο Διεθνές Εμπόριο. Το Διοικητικό Συμβούλιο του UNEP και το Συμβούλιο FAO και η Διάσκεψη εξέφρασαν την επιθυμία και ζήτησαν, στις αντίστοιχες αποφάσεις τους για το ζήτημα αυτό, ο Εκτελεστικός Διευθυντής του UNEP και ο Γενικός Διευθυντής του FAO να συγκαλέσουν από κοινού μια διπλωματική διάσκεψη για την υιοθέτηση και υπογραφή της Σύμβασης.

2. Μετά από πρόσκληση της Κυβέρνησης του Βασιλείου της Ολλανδίας, ο Εκτελεστικός Διευθυντής του UNEP και ο Γενικός Γραμματέας του FAO συγκάλεσαν τη Διάσκεψη Πληρεξουσίων για την Σύμβαση περί Διαδικασίας Συναίνεσης μετά από Ενημέρωση για Ορισμένα Επικίνδυνα Χημικά Προϊόντα και Προϊόντα Φυτοπροστασίας στο Διεθνές Εμπόριο στο Ρότερνταμ στις 10 και 11 Σεπτεμβρίου 1998.

3. Εκπρόσωποι από τα ακολούθα Κράτη και περιφερειακοί οργανισμοί οικονομικής ένταξης συμμετείχαν στη Διάσκεψη: Αλβανία, Αγκόλα, Αργεντινή, Αρμενία, Αυστραλία, Αυστρία, Μπανγκλαντές, Μπαρμπέιντος, Βέλγιο, Μπενίν, Βραζιλία, Μπουρκίνα Φάζο, Καμερούν, Καναδάς, Τσαντ, Χιλή, Κίνα, Κολομβία, Κονγκό, Ακτή Ελεφαντοστού, Κούβα, Κύπρος, Δανία, Δημοκρατία Κονγκό, Ισημερινός, Αίγυπτος, Ευρωπαϊκή Κοινότητα, Φινλανδία, Γαλλία, Γκάμπια, Γερμανία, Γκάνα, Ελλάδα, Αϊτή, Ονδούρα, Ουγγαρία, Ινδία, Ινδονησία, (Ισλαμική Δημοκρατία) Ιράν, Ισραήλ, Ιταλία, Τζαμάικα, Ιαπωνία, Κένυα, Κουβέιτ, Λουξεμβούργο, Μαδαγασκάρη, Μαλάουι, Μαλαισία, Μαλί, Μεξικό, Μογγολία, Μαρόκο, Ναμίμπια, Ολλανδία, Νέα Ζηλανδία, Νιγηρία, Νορβηγία, Παναμάς, Παραγουάη, Περού, Φιλιππίνες, Πολωνία, Πορτογαλία, Δημοκρατία Κορέας, Ρουάντα, Σάντα Λουτσία, Σαμόα, Σενεγάλη, Σεϋχέλλες, Σιγκαπούρη, Σλοβενία, Νότια Αφρική, Ισπανία, Σουδάν, Σουρινάμε, Σουηδία, Ελβετία, Συριακή Αραβική Δημοκρατία, Τυνησία, Τουρκία, Ουγκάντα, Ηνωμένο Βασίλειο Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας, Ηνωμένη Δημοκρατία Τανζανίας, Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, Ουρουγουάη και Υεμένη.

4. Παρατηρητές από τα ακόλουθα Κράτη παρέστησαν στις εργασίες της Διάσκεψης: Λευκορωσία, Βολιβία, Μποτσουάνα, Βουλγαρία, Λαϊκή Δημοκρατία Κορέας, Γουατεμάλα, Ιρλανδία, Ομάν, Παπούα Νέα Γουινέα, Ρωσική Ομοσπονδία, Σλοβακία, πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία Μακεδονίας και Ουκρανία.

5. Το ακόλουθο Όργανο και η Γραμματεία της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών εκπροσωπήθηκαν από παρατηρητές: Ίδρυμα Εκπαίδευσης και Έρευνας Ηνωμένων Εθνών (UNITAR) και Οργανισμός Απαγόρευσης Χημικών Όπλων (OPCW).

6. Οι ακόλουθες μη κυβερνητικές οργανώσεις εκπροσωπήθηκαν από παρατηρητές: Παγκόσμια Ομοσπονδία Προστασίας Εσοδείας (GCPF), Διεθνές Συμβούλιο Χημικών Ενώσεων (ICCA), Διεθνής Ένωση Διατροφής, Ενώσεις Εργατών Γεωργίας, Ξενοδοχείων, Εστιατορίων, Τροφοδοσίας, Καπνού και Ενωμένων Εργατών (IUF), Ένωση Προϊόντων Φυτοπροστασίας και Ολλανδική Εταιρεία για τη Φύση και το Περιβάλλον.

7. Η έναρξη της Διάσκεψης κηρύχθηκε επίσημα με δηλώσεις από τον κ. Klaus Topfer, Εκτελεστικό Διευθυντή UNEP, και τον κ. Jacques Diouf, Γενικό Διευθυντή FAO. Στη διάρκεια της εναρκτήριας τελετής, η Διάσκεψη άκουσε μια ομιλία υποδοχής από τον κ. Jan Pronk, Υπουργό Στέγασης, Χωροταξίας και Περιβάλλοντος της Ολλανδίας, εκ μέρους της Κυβέρνησης του Βασιλείου της Ολλανδίας.

8. Ο κ. Klaus Topfer και Jacques Diouf εκτέλεσαν χρέη Γενικών Γραμματέων της Διάσκεψης, και ο κ. James Willis (UNEP) και ο κ. Niek van der Graaff (FAO) εκτέλεσαν χρέη Εκτελεστικών Γραμματέων.

9. Η Διάσκεψη εξέλεξε ομόφωνα τους ακόλουθους αξιωματούχους για το σχηματισμό του Γραφείου της:

Πρόεδρος:	κ.Jan Pronk (Ολλανδία)
Αντιπρόεδροι:	κ. Antonio H. Cerilles (Φιλιππίνες)
	κ.Jeno Molnar (Ουγγαρία)
	κ. Souty Toure (Σενεγάλη)
Εισηγητής:	κα. Maria Ceina de Azevedo Rodrigues (Βραζιλία)

10. Η Διάσκεψη, βάσει της προσωρινής ημερήσιας διάταξης που περιέχεται στο έγγραφο UNEP/FAO/PIC/CONF/1, υιοθέτησε την εξής ημερήσια διάταξη:

1. Έναρξη της Διάσκεψης
2. Οργανωτικά ζητήματα:
(α) Υιοθέτηση των διαδικαστικών κανόνων
(β) Εκλογή αξιωματούχων
(γ) Υιοθέτηση ημερήσιας διάταξης
(δ) Ορισμός Επιτροπής Διαπιστευτηρίων
(ε) Οργάνωση των εργασιών της Διάσκεψης
3. Αναφορά της Επιτροπής Διαπιστευτηρίων
4. Υιοθέτηση της Σύμβασης περί Διαδικασίας Συναίνεσης μετά από Ενημέρωση για Ορισμένα Επικίνδυνα Χημικά Προϊόντα και Προϊόντα Φυτοπροστασίας στο Διεθνές Εμπόριο
5. Υιοθέτηση αποφάσεων
6. Υιοθέτηση της Τελικής Πράξης της Διάσκεψης
7. Υπογραφή της Τελικής Πράξης της Διάσκεψης
8. Περάτωση της Διάσκεψης

11. Η Διάσκεψη είχε ενώπιον της τους διαδικαστικούς κανόνες για συνεδριάσεις της Διακυβερνητικής Επιτροπής Διαπραγματεύσεων, που της διατέθηκαν στο παράρτημα του εγγράφου UNEP/FAO/PIC/CONF/3. Η Διάσκεψη αποφάσισε να εφαρμόσει τους διαδικαστικούς κανόνες της Διακυβερνητικής Επιτροπής Διαπραγματεύσεων, mutatis mutandis, στις εργασίες της.

12. Η Διάσκεψη συμφώνησε να εργαστεί εξ ολοκλήρου χωρίς τη δημιουργία επικουρικού οργάνου, εκτός της Επιτροπής, Διαπιστευτηρίων.

13. Η Διάσκεψη όρισε την Επιτροπή Διαπιστευτηρίων, που αποτελείται από μέλη του Γραφείου, και η οποία εξέτασε, με τη βοήθεια της Γραμματείας, τα διαπιστευτήρια των εκπροσώπων της Διάσκεψης και έκανε σχετική αναφορά προς την Διάσκεψη. Η Διάσκεψη ενέκρινε τις προτάσεις της Επιτροπής Διαπιστευτηρίων, ότι δηλαδή τα διαπιστευτήρια των εκπροσώπων των συμμετεχόντων Κρατών και περιφερειακών οργανισμών οικονομικής ένταξης, όπως απαριθμούνται στην παράγραφο 3, πρέπει να αναγνωριστούν ότι είναι εν τάξει.

14. Η Διάσκεψη είχε ενώπιόν της, ως βάση για το έργο της, τα εξής έγγραφα:

(α) Το κείμενο της Σύμβασης περί Διαδικασίας Συναίνεσης μετά από Ενημέρωση για Ορισμένα Επικίνδυνα Χημικά Προϊόντα και Προϊόντα Φυτοπροστασίας στο Διεθνές Εμπόριο, όπως συμφωνήθηκε από τη Διακυβερνητική Επιτροπή Διαπραγματεύσεων κατά την πέμπτη συνεδρίασή της (UNEP/FAO/PIC/CONF/2)

(β) Το σχέδιο απόφασης για ενδιάμεσους διακανονισμούς, που συνέταξε η Διακυβερνητική Επιτροπή Διαπραγματεύσεων κατά την πέμπτη συνεδρίασή της (UNEP/FAO/PIC/CONF/4).

15. Η κα.de Azevedo Rodrigues (Βραζιλία), Πρόεδρος της Διακυβερνητικής Επιτροπής Διαπραγματεύσεων, μετά από πρόσκληση του Προέδρου, παρουσίασε επίσημα στη Διάσκεψη το κείμενο της Σύμβασης όπως συμφωνήθηκε από την Διακυβερνητική Επιτροπή Διαπραγματεύσεων κατά την πέμπτη συνεδρίασή της, καθώς και το σχέδιο απόφασης για ενδιάμεσους διακανονισμούς που υπεβλήθη στη Διάσκεψη από την Διακυβερνητική Επιτροπή Διαπραγματεύσεων.

16. Η Διάσκεψη υιοθέτησε, στις 10 Σεπτεμβρίου 1998, τη Σύμβαση Ρότερνταμ περί Διαδικασίας Συναίνεσης μετά από Ενημέρωση για Ορισμένα Επικίνδυνα Χημικά Προϊόντα και Προϊόντα Φυτοπροστασίας στο Διεθνές Εμπόριο. Η Σύμβαση, η οποία προσαρτάται στην παρούσα Τελική Πράξη, θα ανοιχθεί για υπογραφή στη Διάσκεψη στις 11 Σεπτεμβρίου 1998, και στην έδρα των Ηνωμένων Εθνών από τις 12 Σεπτεμβρίου 1998 έως τις 10 Σεπτεμβρίου 1999.

17. Η Διάσκεψη υιοθέτησε επίσης τις ακόλουθες αποφάσεις που προσαρτώνται στην παρούσα Τελική Πράξη:
(α) Απόφαση για ενδιάμεσους διακανονισμούς
(β) Απόφαση σχετικά με τη Γραμματεία
(γ) Φόρος τιμής προς την Κυβέρνηση του Βασιλείου της Ολλανδίας.

18. Ορισμένες από τις σοβαρές ανησυχίες που εξέφρασαν αρκετές αντιπροσωπείες στη διάρκεια της Διάσκεψης, σχετικά με ζητήματα που αφορούν τη Σύμβαση, καταγράφονται στη δήλωση του Προέδρου της Διάσκεψης που προσαρτάται στο παρόν.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ οι εκπρόσωποι υπέγραψαν την παρούσα Τελική Πράξη.

ΥΠΟΓΡΑΦΤΗΚΕ στο Ρότερνταμ στις ένδεκα Σεπτεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα οκτώ, σε ένα πρωτότυπο στην Αραβική, Κινεζικής Αγγλική, Γαλλική, Ρωσική και Ισπανική γλώσσα. Όλα τα κείμενα είναι εξ ίσου αυθεντικά. Το πρωτότυπο της Τελικής Πράξης θα κατατεθεί στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.

Ο Πρόεδρος της Διάσκεψης:
JAN PRONK
Οι Γενικοί Γραμματείς της Διάσκεψης:
KLAUS TOPFER
JACQUES DIOUF
Οι Εκτελεστικοί Γραμματείς της Διάσκεψης:
JAMES WILLIS
NIEK VAN DER GRAAFF

Εκπρόσωποι από τα ακόλουθα Κράτη και περιφερειακούς οργανισμούς οικονομικής ένταξης υπέγραψαν την Τελική Πράξη:

Αλβανία, Αγκόλα, Αργεντινή, Αρμενία, Αυστραλία, Αυστρία, Μπαρμπέιντος, Βέλγιο, Μπενίν, Βραζιλία, Μπουρκίνα Φάζο, Καμερούν, Καναδάς, Τσαντ, Χιλή, Κίνα, Κολομβία, Κονγκό, Ακτή Ελεφαντοστού, Κούβα, Κύπρος, Δανία, Δημοκρατία Κονγκό, Ισημερινός, Ευρωπαϊκή Κοινότητα, Φινλανδία, Γαλλία, Γκάμπια, Γερμανία, Γκάνα, Ελλάδα, Αϊτή, Ουγγαρία, Ινδία, Ινδονησία, (Ισλαμική Δημοκρατία) Ιράν, Ισραήλ, Ιταλία, Τζαμάικα, Ιαπωνία, Κένυα, Κουβέιτ, Λουξεμβούργο, Μαδαγασκάρη, Μαλάουι, Μαλί, Μογγολία, Ναμίμπια, Ολλανδία, Νέα Ζηλανδία, Νιγηρία. Νορβηγία, Παναμάς, Παραγουάη, Περού, Φιλιππίνες, Πολωνία, Πορτογαλία, Δημοκρατία Κορέας, Ρουάντα, Σάντα Λουτσία, Σενεγάλη, Σεϋχέλλες, Σιγκαπούρη, Σλοβενία, Νότια Αφρική, Ισπανία, Σουδάν, Σουρινάμε, Σουηδία, Ελβετία, Συριακή Αραβική Δημοκρατία, Τυνησία, Τουρκία, Ουγκάντα, Ηνωμένο Βασίλειο Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας, Ηνωμένη Δημοκρατία Τανζανίας, Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, Ουρουγουάη και Υεμένη.

Παράρτημα Ι

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΥΙΟΘΕΤΗΘΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΗ ΔΙΑΣΚΕΨΗ ΠΛΗΡΕΞΟΥΣΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΠΕΡΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΣΥΝΑΙΝΕΣΗΣ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΓΙΑ ΟΡΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΑ ΧΗΜΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΦΥΤΟΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΤΟ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΜΠΟΡΙΟ

1. Απόφαση για ενδιάμεσους διακανονισμούς

Η Διάσκεψη,

Αφού υιοθέτησε το κείμενο της Σύμβασης Ρότερνταμ

περί Διαδικασίας Συναίνεσης μετά από Ενημέρωση για Ορισμένα Επικίνδυνα Χημικά Προϊόντα και Προϊόντα Φυτοπροστασίας στο Διεθνές Εμπόριο (εφεξής αποκαλούμενη η «Σύμβαση»),

Θεωρώντας ότι απαιτούνται ενδιάμεσοι διακανονισμοί για να συνεχιστεί να λειτουργεί μια εθελοντική διαδικασία για την εφαρμογή της διαδικασίας Συναίνεσης μετά από Ενημέρωση (PIC) για να προστατευτεί η ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον από ορισμένα επικίνδυνα χημικά προϊόντα και προϊόντα φυτοπροστασίας όσο εκκρεμεί η έναρξη ισχύος της Σύμβασης και για να προετοιμαστεί η αποτελεσματική λειτουργία της όταν τεθεί σε ισχύ,

Σημειώνοντας την υφιστάμενη εθελοντική διαδικασία PIC που θέσπισε η απόφαση 6/89 από 29 Νοεμβρίου 1989 της εικοστής πέμπτης συνεδρίασης της Διάσκεψης του Οργανισμού Διατροφής και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών και η απόφαση 15/30 από 25 Μαΐου 1989 της δέκατης πέμπτης συνεδρίασης του Συμβουλίου Διοίκησης του Προγράμματος Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον,

Υπενθυμίζοντας τις αποφάσεις της εικοστής ένατης συνεδρίασης της Διάσκεψης του Οργανισμού Διατροφής και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών και της πέμπτης ειδικής συνεδρίασης του Διοικητικού Συμβουλίου του Προγράμματος Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον, συμφωνώντας να αποδεχθεί τις αλλαγές στην εθελοντική διαδικασία PIC αν το αποφασίσει η Διάσκεψη των Πληρεξουσίων για τη Σύμβαση, με την προϋπόθεση ότι το πρόσθετο κόστος υλοποίησης της παρούσας εθελοντικής διαδικασίας θα καλυφθεί από πόρους εκτός προϋπολογισμού,

I

1. Καλεί Κράτη και περιφερειακούς οργανισμούς οικονομικής ένταξης που το δικαιούνται, να μελετήσουν το ενδεχόμενο υπογραφής, επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης στη Σύμβαση με σκοπό να τεθεί σε ισχύ το ταχύτερο δυνατόν.

II

2. Αποφασίσει ότι η εθελοντική διαδικασία PIC που περιέχεται στις Τροποποιημένες Κατευθυντήριες Γραμμές Λονδίνου για την Ανταλλαγή Πληροφοριών για Χημικά Προϊόντα στο Διεθνές Εμπόριο και στον Διεθνή Κώδικα Συμπεριφοράς FAO για τη Διανομή και Χρήση Προϊόντων Φυτοπροστασίας (εφεξής αποκαλούμενες «αρχική διαδικασία FAO») αλλάζει δια του παρόντος για να εναρμονιστεί με τη διαδικασία που θεσπίζει η Διάσκεψη, με ισχύ από την ημερομηνία κατά την οποία η Σύμβαση θα ανοιχθεί για υπογραφή. Η αρχική διαδικασία PIC με τις αλλαγές αυτές θα αποκαλείται εφεξής «ενδιάμεση διαδικασία PIC»,

3. Καλεί τον Εκτελεστικό Διευθυντή του Προγράμματος Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον και το Γενικό Διευθυντή του Οργανισμού Διατροφής και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών να συγκαλέσουν περαιτέρω συνεδριάσεις της Διακυβερνητικής Επιτροπής Διαπραγματεύσεων (εφεξής αποκαλούμενη «Επιτροπή») στη διάρκεια της περιόδου μεταξύ της ημερομηνίας κατά την οποία η Σύμβαση θα ανοιχθεί για υπογραφή και της ημερομηνία έναρξης της πρώτης συνεδρίασης της Διάσκεψης των Μερών, που θα είναι απαραίτητες για την επίβλεψη της λειτουργίας της ενδιάμεσης διαδικασίας PIC και για την προετοιμασία και εξυπηρέτηση της Διάσκεψης των Μερών έως το τέλος του οικονομικού έτους κατά το οποίο θα λάβει χώρα η πρώτη συνεδρίαση της Διάσκεψης των Μερών,

4. Καλεί την Επιτροπή να θεσπίσει μεταβατικό επικουρικό όργανο για την εκτέλεση των καθηκόντων που θα ανατεθούν στο επικουρικό όργανο που θα θεσπιστεί σύμφωνα με το Άρθρο 18, παράγραφος 6, της Σύμβασης,

5. Καλεί την Διακυβερνητική Επιτροπή Διαπραγματεύσεων να αναπτύξει, βάσει των περιφερειών FAO, την απόφαση που αναφέρεται στην παράγραφο 5 του Άρθρου 5, και να υιοθετήσει αυτή την απόφαση σε προσωρινή βάση, όσο εκκρεμεί η επίσημη υιοθέτηση της κατά την πρώτη συνεδρίαση της Διάσκεψης των Μερών,

6. Αποφασίσει ότι όλα τα χημικά προϊόντα για τα οποία έχουν κυκλοφορήσει καθοδηγητικά έγγραφα απόφασης σύμφωνα με την αρχική διαδικασία PIC πριν την ημερομηνία κατά την οποία η Σύμβαση θα ανοιχθεί για υπογραφή θα υπόκεινται στην ενδιάμεση διαδικασία PIC,

7. Αποφασίσει ότι όλα τα χημικά προϊόντα που επισημάνθηκαν για να συμπεριληφθούν στη διαδικασία PIC σύμφωνα με την αρχική διαδικασία PIC αλλά για τα οποία δεν έχουν κυκλοφορήσει ακόμα καθοδηγητικά έγγραφα απόφασης πριν την ημερομηνία κατά την οποία η Σύμβαση θα ανοιχθεί για υπογραφή, θα υπαχθούν στην προσωρινή διαδικασία PIC μόλις η Επιτροπή υιοθετήσει τα σχετικά καθοδηγητικά έγγραφα απόφασης,

8. Αποφασίσει ότι η Επιτροπή θα αποφασίσει, μεταξύ της ημερομηνία κατά την οποία η Σύμβαση θα ανοιχθεί για υπογραφή και της ημερομηνίας που θα τεθεί σε ισχύ, αν θα συμπεριλάβει πρόσθετα χημικά προϊόντα στην ενδιάμεση διαδικασία PIC σύμφωνα με τις διατάξεις των Άρθρων 5, 6, 7 και 22 της Σύμβασης,

9. Αποφασίσει ότι οι ορισμοί εθνικών αρχών, οι γνωστοποιήσεις ενεργειών ελέγχου και οι ανταποκρίσεις εισαγωγής που γίνονται σύμφωνα με την αρχική διαδικασία PIC θα παραμείνουν σε ισχύ σύμφωνα με την ενδιάμεση διαδικασία PIC εκτός αν και έως ότου το ενδιαφερόμενο Κράτος ή περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ένταξης ενημερώσει την προσωρινή γραμματεία γραπτώς ότι έχει αποφασίσει διαφορετικά,

10. Καλεί τα Κράτη και τους περιφερειακούς οργανισ μούς οικονομικής ένταξης να συμμετέχουν και να εφαρμόσουν πλήρως την ενδιάμεση διαδικασία PIC,

11. Καλεί τα Κράτη και τους περιφερειακούς οργανισμούς οικονομικής ένταξης να υποβάλουν γνωστοποιήσεις οριστικής ρυθμιστικής πράξης σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 5 της Σύμβασης, και καλεί τις αναπτυσσόμενες χώρες και τις χώρες με μεταβατική οικονομία που είναι σε θέση να το κάνουν, να υποβάλουν προτάσεις σχετικά με τα πολύ επικίνδυνα σκευάσματα φυτοπροστασίας σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 6 της Σύμβασης,

12. Ζητά από τον Εκτελεστικό Διευθυντή του Προγράμματος Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον και το Γενικό Διευθυντή του Οργανισμού Διατροφής και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών να παράσχουν γραμματειακές υπηρεσίες για τη λειτουργία της ενδιάμεσης διαδικασίας PIC.

13. Αποφασίσει ότι η ενδιάμεση διαδικασία PIC θα παύσει να λειτουργεί σε ημερομηνία που θα καθοριστεί από τη Διάσκεψη των Μερών κατά τη πρώτη συνεδρίαση της,

III

14. Καλεί τα Κράτη και τους περιφερειακούς οργανισμούς οικονομικής ένταξης να κάνουν εθελοντικές ει-

σφορές στο ταμείο που θέσπισε το Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον για να υποστηριχθούν οι ενδιάμεσοι διακανονισμοί και η λειτουργία της Διάσκεψης των Μερών έως το τέλος του οικονομικού έτους στο οποίο θα λάβει χώρα η πρώτη συνεδρίαση της Διάσκεψης των Μερών, και να εξασφαλίσουν την πλήρη και αποτελεσματική συμμετοχή των αναπτυσσόμενων χωρών και των χωρών με μεταβατικές οικονομίες στο περαιτέρω έργο της Επιτροπής,

15. Καλεί τα Κράτη και τους περιφερειακούς οργανισμούς οικονομικής ένταξης που διαθέτουν πιο προηγμένα προγράμματα ρύθμισης χημικών προϊόντων να παράσχουν τεχνική βοήθεια, συμπεριλαμβανομένης της εκπαίδευσης, σε άλλα Κράτη περιφερειακούς οργανισμούς οικονομικής ένταξης για την ανάπτυξη της υποδομής τους και της ικανότητας του να διαχειρίζονται τα χημικά προϊόντα καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου ζωής τους, ιδιαίτερα εν όψει της επείγουσας ανάγκης συμμετοχής τους στην αποτελεσματική λειτουργία της Σύμβασης όταν τεθεί σε ισχύ.

2. Απόφαση σχετικά με τη γραμματεία

Η Διάσκεψη,

Αφού συνεδρίασε στο Ρότερνταμ στις 10 και 11 Σεπτεμβρίου 1998,

1. Καλωσορίσει με εκτίμηση τις γενναιόδωρες προσφορές φιλοξενίας της γραμματείας της Διάσκεψης Ρότερνταμ που έλαβε από τη Γερμανία και από την Ιταλία και Ελβετία από κοινού, και καλεί τις εν λόγω χώρες να παράσχουν πλήρεις και λεπτομερείς πληροφορίες για τις προτάσεις τους,

2. Σημειώνει ότι η παράγραφος 3 του Άρθρου 19 της Σύμβασης προβλέπει ότι η Διάσκεψη των Μερών θα εγκρίνει διακανονισμούς που θα συμφωνηθούν μεταξύ του Γενικού Διευθυντή του Οργανισμού Διατροφής και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών και του Εκτελεστικού Διευθυντή του Προγράμματος Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον για την από κοινού εκτέλεση των καθηκόντων της γραμματείας της Σύμβασης,

3. Καλεί το Γενικό Διευθυντή του Οργανισμού Διατροφής και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών και τον Εκτελεστικό Διευθυντή του Προγράμματος Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον να μελετήσουν τις προσφορές που έλαβαν από τη Γερμανία και από την Ιταλία και Ελβετία από κοινού, καθώς και τυχόν άλλες προσφορές, και να παράσχουν περιεκτική ανάλυση των προσφορών αυτών όσον αφορά την τοποθεσία της γραμματείας για να τη μελετήσει η Διάσκεψη των Μερών κατά την πρώτη συνεδρίαση της. Η προετοιμασία της ανάλυσης αυτής πρέπει να γίνει σε συνεργασία με τη Διακυβερνητική Επιτροπή Διαπραγματεύσεων.

3. Φόρος Τιμής προς την Κυβέρνηση του Βασιλείου της Ολλανδίας

Η Διάσκεψη,

Αφού συνεδρίασε στο Ρότερνταμ στις 10 και 11 Σεπτεμβρίου 1998 μετά από ευγενική πρόσκληση της Κυβέρνησης του Βασιλείου της Ολλανδίας,

Πεπεισμένη ότι οι προσπάθειες που κατέβαλε η Κυβέρνηση του Βασιλείου της Ολλανδίας και οι αρχές της πόλης του Ρότερνταμ για την παροχή εγκαταστάσεων, χώρων και άλλων πόρων συνεισέφεραν σημαντικά στην ομαλή διεξαγωγή των εργασιών της,

Εκτιμώντας βαθιά την ευγένεια και φιλοξενία που επέδειξε η Κυβέρνηση του Βασιλείου της Ολλανδίας και η πόλη του Ρότερνταμ προς τα μέλη των αντιπροσωπειών, τους παρατηρητές και τις γραμματείες του Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον και του Οργανισμού Διατροφής και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών που παρέστησαν στη Διάσκεψη,

Εκφράσει την ειλικρινή ευγνωμοσύνη της προς την Κυβέρνηση του Βασιλείου της Ολλανδίας, προς τις αρχές της πόλης του Ρότερνταμ και, μέσω αυτών, προς το λαό της Ολλανδίας, για την εγκάρδια υποδοχή που παρείχαν στη Διάσκεψη και σε αυτούς που συνδέονται με το έργο της και για τη συνεισφορά τους στην επιτυχία της Διάσκεψης.

Παράρτημα ΙΙ

ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΤΗΣ ΔΙΑΣΚΕΨΗΣ ΠΛΗΡΕΞΟΥΣΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΠΕΡΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΣΥΝΑΙΝΕΣΗΣ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΓΙΑ ΟΡΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΑ ΧΗΜΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΦΥΤΟΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΤΟ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΜΠΟΡΙΟ

Στη διάρκεια της Διάσκεψης Ρότερνταμ, η Αφρικανική ομάδα και ορισμένες άλλες αντιπροσωπείες εξέφρασαν την ανησυχία τους σχετικά με την τεχνική και οικονομική βοήθεια που είναι απαραίτητη για την υλοποίηση της Σύμβασης. Εξέφρασαν επίσης την ανησυχία τους για την τεχνική και οικονομική βοήθεια, καθώς και την ανταλλαγή πληροφοριών, στη διάρκεια της ενδιάμεσης περιόδου. Οι πληροφορίες αυτές πρέπει να καλύπτουν επιστημονικές, τεχνικές, οικονομικές και νομικές πληροφορίες σχετικά με τα χημικά προϊόντα εντός του πλαισίου της Σύμβασης, συμπεριλαμβανομένων των τοξικολογικών, οικοτοξικολογικών πληροφοριών και των πληροφοριών ασφαλείας. Προτάθηκε οι επόμενες συνεδριάσεις της Διακυβερνητικής Επιτροπής Διαπραγματεύσεων να ασχοληθούν με τα ζητήματα αυτά.

Ορισμένες αντιπροσωπείες επεσήμαναν ότι προτίθενται να καλούν οικονομικές εισφορές για τη λειτουργία της γραμματείας και έναντι της παροχής τεχνικής βοήθειας για την προαγωγή της αειφόρου διαχείρισης χημικών προϊόντων στην ενδιάμεση περίοδο μεταξύ της Διπλωματικής Διάσκεψης και της πρώτης συνεδρίασης της Διάσκεψης των Μερών. Τα μετέχοντα Κράτη καλωσόρισαν τις ανακοινώσεις αυτές.

Σε μια δήλωση της, η Αφρικανική ομάδα εξέφρασε την άποψη ότι υπήρχε ανάγκη μελέτης ζητημάτων όπως η διευθέτηση διαφωνιών η παράνομη κυκλοφορία και η ευθύνη και υπαιτιότητα σε αρχικό στάδιο.

Ο Πρόεδρος της Διάσκεψης εξέφρασε την άποψη του ότι τα ζητήματα αυτά θα αντιμετωπιστούν καλύτερα από τη Διακυβερνητική Επιτροπή Διαπραγματεύσεων πριν να τεθεί σε ισχύ η Σύμβαση, και από τη Διάσκεψη των Μερών αφού τεθεί σε ισχύ η Σύμβαση Ρότερνταμ.

Παράρτημα ΙΙΙ

ΣΥΜΒΑΣΗ ΡΟΤΕΡΝΤΑΜ ΠΕΡΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΣΥΝΑΙΝΕΣΗΣ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΓΙΑ ΟΡΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΑ ΧΗΜΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΦΥΤΟΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΤΟ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΜΠΟΡΙΟ

Τα Μέρη της παρούσας Σύμβασης,

Γνωρίζοντας τις επιβλαβείς επιπτώσεις για την ανθρώ-

πινη υγεία και το περιβάλλον ορισμένων επικίνδυνων χημικών προϊόντων και προϊόντων φυτοπροστασίας στο διεθνές εμπόριο,

Υπενθυμίζοντας τις σχετικές διατάξεις της Διακήρυξης Ρίο για το Περιβάλλον και την Ανάπτυξη και το κεφάλαιο 19 της Ημερήσιας Διάταξης 21 περί της «περιβαλλοντικώς ορθής διαχείρισης τοξικών χημικών προϊόντων, συμπεριλαμβανομένης της πρόληψης του διεθνούς λαθρεμπορίου τοξικών και επικίνδυνων προϊόντων»,

Γνωρίζοντας έργο που έκανε το Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον (UNEP) και ο Οργανισμός Διατροφής και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (FAO) για την λειτουργία της εθελοντικής διαδικασίας Συναίνεσης μετά από Ενημέρωση, όπως αναφέρεται στις Τροποποιημένες Κατευθυντήριες Γραμμές Λονδίνου UNEP για την Ανταλλαγή Πληροφοριών για Χημικά Προϊόντα στο Διεθνές Εμπόριο (εφεξής αποκαλούμενες «Τροποποιημένες Κατευθυντήριες Γραμμές Λονδίνου» και στον Διεθνή Κώδικα Συμπεριφοράς FAO για τη Διανομή και Χρήση Προϊόντων Φυτοπροστασίας (εφεξής αποκαλούμενος «Διεθνής Κώδικας Συμπεριφοράς»),

Λαμβάνοντας υπ' όψιν τις περιστάσεις και τις ιδιαίτερες απαιτήσεις των αναπτυσσόμενων χωρών και των χωρών με μεταβατικές οικονομίες, ιδιαίτερα την ανάγκη ενδυνάμωσης των εθνικών ικανοτήτων και δυνατοτήτων για τη διαχείριση χημικών προϊόντων, συμπεριλαμβανομένης της μεταφοράς τεχνολογίας, της παροχής οικονομικής και τεχνικής βοήθειας και της προώθησης της συνεργασίας μεταξύ των Μερών,

Σημειώνοντας τις ειδικές ανάγκες ορισμένων χωρών για πληροφορίες σχετικές με κινήσεις διαμετακόμισης,

Αναγνωρίζοντας ότι οι πρακτικές καλής διαχείρισης για τα χημικά προϊόντα πρέπει να προαχθούν σε όλες τις χώρες, λαμβάνοντας υπ' όψιν, μεταξύ άλλων, τα εθελοντικά πρότυπα που θεσπίζει ο Διεθνής Κώδικας Συμπεριφοράς και ο Κώδικας Δεοντολογίας UNEP για το Διεθνές Εμπόριο Χημικών Προϊόντων,

Επιθυμώντας να εξασφαλίσουν ότι τα επικίνδυνα χημικά προϊόντα που εξάγονται από την περιοχή τους είναι συσκευασμένα και χαρακτηρισμένα με τέτοιο τρόπο ώστε να προστατεύεται επαρκώς η ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον, σύμφωνα με τις αρχές των Τροποποιημένων Κατευθυντήριων Γραμμών Λονδίνου και του Διεθνούς Κώδικα Συμπεριφοράς,

Αναγνωρίζοντας ότι οι εμπορικές και περιβαλλοντικές πολιτικές πρέπει να αλληλοϋποστηρίζονται για να επιτευχθεί η αειφόρος ανάπτυξη,

Τονίζοντας ότι κανένα σημείο της παρούσας Σύμβασης δεν ερμηνεύεται ότι υποδηλώνει με κανένα τρόπο αλλαγή στα δικαιώματα και υποχρεώσεις ενός Μέρους σύμφωνα με υφιστάμενη διεθνή συμφωνία που ισχύει για χημικά προϊόντα στο διεθνές εμπόριο ή για την προστασία του περιβάλλοντος,

Κατανοώντας ότι το άνωθι δεν αποσκοπεί στη δημιουργία ιεραρχίας μεταξύ της παρούσας Σύμβασης και άλλων διεθνών συμφωνιών,

Αποφασισμένη να προστατεύσει την ανθρώπινη υγεία, συμπεριλαμβανομένης της υγείας των καταναλωτών και των εργατών, και το περιβάλλον έναντι των πιθανών επιβλαβών επιπτώσεων από ορισμένα επικίνδυνα χημικά προϊόντα και προϊόντα φυτοπροστασίας στο διεθνές εμπόριο,

Συμφώνησε ως εξής:

Άρθρο 1
Σκοπός

Σκοπός της παρούσας Σύμβασης είναι να προάγει τη συμμεριζόμενη ευθύνη και τις προσπάθειες συνεργασίας μεταξύ των Μερών στο διεθνές εμπόριο ορισμένων επικίνδυνων χημικών προϊόντων για να προστατευθεί η ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον από δυνητική βλάβη και να συνεισφέρει στην περιβαλλοντικούς σωστή χρήση τους, διευκολύνοντας την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τα χαρακτηριστικά τους, προβλέποντας μια εθνική διαδικασία λήψης αποφάσεων για την εισαγωγή και εξαγωγή τους και διανέμοντας τις αποφάσεις αυτές στα Μέρη.

Άρθρο 2
Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης:

(α) Ο όρος «χημικό προϊόν» σημαίνει μια ουσία, αυτούσια ή σε μίγμα ή παρασκεύασμα, η οποία παρασκευάζεται ή λαμβάνεται από τη φύση, αλλά δεν περιλαμβάνει ζώντα οργανισμό. Αποτελείται από τις εξής κατηγορίες: προϊόντα φυτοπροστασίας (συμπεριλαμβανομένων των πολύ επικίνδυνων σκευασμάτων φυτοπροστασίας) και βιομηχανικά προϊόντα.

(β) Ο όρος «απαγορευμένο χημικό προϊόν» σημαίνει χημικό προϊόν όλες οι χρήσεις του οποίου σε μια ή περισσότερες κατηγορίες έχουν απαγορευθεί με οριστική ρυθμιστική πράξη, για να προστατευτεί η ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Περιλαμβάνει χημικό προϊόν που δεν έλαβε έγκριση για χρήση για πρώτη φορά ή που απεσύρθη από τη βιομηχανία είτε από την εγχώρια αγορά ή από περαιτέρω μελέτη στην εγχώρια διαδικασία έγκρισης και όταν υπάρχουν σαφείς αποδείξεις ότι η πράξη αυτή έγινε για να προστατευτεί η ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον.

(γ) Ο όρος «χημικό προϊόν υποκείμενο σε αυστηρούς περιορισμούς» σημαίνει χημικό προϊόν σχεδόν όλες οι χρήσεις του οποίου για μια ή περισσότερες κατηγορίες έχουν απαγορευθεί με οριστική ρυθμιστική πράξη για να προστατευτεί η ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον, αλλά για το οποίο ορισμένες ειδικές χρήσεις επιτρέπονται. Περιλαμβάνει χημικό προϊόν που δεν έχει λάβει έγκριση για σχεδόν όλες τις χρήσεις, ή που απεσύρθη από τη βιομηχανία είτε από την εγχώρια αγορά ή από περαιτέρω μελέτη στην εγχώρια διαδικασία έγκρισης και όταν υπάρχουν σαφείς αποδείξεις ότι η πράξη αυτή έγινε για να προστατευτεί η ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον.

(δ) Ο όρος «πολύ επικίνδυνο σκεύασμα φυτοπροστασίας» σημαίνει χημικό προϊόν που δημιουργήθηκε για να χρησιμοποιείται για λόγους φυτοπροστασίας το οποίο προκαλεί σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία ή το περιβάλλον οι οποίες παρατηρούνται σε σύντομη χρονική περίοδο μετά από έκθεση μια ή περισσότερες φορές, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις χρήσης.

(ε) Ο όρος «οριστική ρυθμιστική πράξη» σημαίνει μια πράξη που κάνει ένα Μέρος, η οποία δεν απαιτεί μετέπειτα ρυθμιστική πράξη από το Μέρος αυτό, ο σκοπός της οποίας είναι να απαγορεύσει ή να περιορίσει αυστηρά ένα χημικό προϊόν.

(στ) Οι όροι «εξαγωγή» και «εισαγωγή» σημαίνουν, με τις αντίστοιχες συνεκδοχές τους, την κίνηση ενός χημικού προϊόντος από ένα Μέρος σε άλλο Μέρος, αλλά δεν περιλαμβάνουν την απλή διαμετακόμιση.

(ζ) Ο όρος «Μέρος» σημαίνει Κράτος ή περιφερειακό οργανισμό οικονομικής ένταξης που έχει συμφωνήσει να δεσμεύεται από την παρούσα Σύμβαση και για το οποίο ισχύει η παρούσα Σύμβαση.

(η) Ο όρος «περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ένταξης» σημαίνει οργανισμό που αποτελείται από κυρίαρχα Κράτη μιας δεδομένης περιοχής προς τον οποίο τα Κράτη μέλη του έχουν μεταβιβάσει αρμοδιότητα για ζητήματα που ρυθμίζονται από την παρούσα Σύμβαση και ο οποίος είναι νόμιμα εξουσιοδοτημένος, σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες του, να υπογράψει, να επικυρώσει, να αποδεχθεί, να εγκρίνει ή να προσχωρήσει στην παρούσα Σύμβαση,

(θ) Ο όρος «Επιτροπή Ανασκόπησης Χημικών Προϊόντων» σημαίνει το βοηθητικό όργανο που αναφέρεται στην παράγραφο 6 του Άρθρου 18.

Άρθρο 3
Πεδίο εφαρμογής της Σύμβασης

1. Η παρούσα Σύμβαση εφαρμόζεται στα εξής:

(α) Απαγορευμένα ή υποκείμενα σε αυστηρούς περιορισμούς χημικά προϊόντα, και

(β) Πολύ επικίνδυνα σκευάσματα φυτοπροστασίας

2. Η παρούσα Σύμβαση δεν εφαρμόζεται στα εξής:

(α) Ναρκωτικά και ψυχοτροπικές ουσίες

(β) Ραδιενεργά υλικά

(γ) Απόβλητα

(δ) Χημικά όπλα

(ε) Φαρμακευτικά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένων των ανθρώπινων και κτηνιατρικών φαρμάκων

(στ) Χημικά προϊόντα που χρησιμοποιούνται ως πρόσθετα τροφίμων

(ζ) Τρόφιμα

(η) Χημικά προϊόντα σε ποσότητες που δεν είναι πιθανόν να επηρεάσουν την ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον, με την προϋπόθεση ότι εισάγονται:

(i) Για τους σκοπούς της έρευνας ή της ανάλυσης, ή

(ii) Από άτομο για δική του προσωπική χρήση σε ποσότητες που είναι εύλογες για τη χρήση αυτή.

Άρθρο 4
Ορισμένες εθνικές αρχές

1. Κάθε Μέρος θα ορίσει μια ή περισσότερες εθνικές αρχές που θα εξουσιοδοτηθούν να ενεργούν εκ μέρους του για την εκτέλεση των διοικητικών καθηκόντων που απαιτούνται από την παρούσα Σύμβαση.

2. Κάθε Μέρος θα προσπαθήσει να εξασφαλίσει ότι η εν λόγω αρχή ή αρχές θα έχουν επαρκείς πόρους για να εκτελέσουν τα καθήκοντα τους αποτελεσματικά.

3. Κάθε Μέρος, το αργότερο κατά την ημερομηνία που θα τεθεί σε ισχύ η παρούσα Σύμβαση για το Μέρος αυτό, θα γνωστοποιήσει το όνομα και τη διεύθυνση της εν λόγω αρχής ή αρχών στη Γραμματεία. Θα γνωστοποιεί αμέσως στη Γραμματεία τυχόν αλλαγές του ονόματος και της διεύθυνσης της εν λόγω αρχής ή αρχών.

4. Η Γραμματεία θα ενημερώνει αμέσως τα Μέρη σχετικά με τις γνωστοποιήσεις που λαμβάνει σύμφωνα με την παράγραφο 3.

Άρθρο 5
Διαδικασίες για απαγορευμένα ή υποκείμενα σε αυστηρούς περιορισμούς χημικά προϊόντα

1. Κάθε Μέρος που υιοθέτησε οριστική ρυθμιστική πράξη θα ενημερώνει γραπτώς τη Γραμματεία για την εν λόγω πράξη. Η γνωστοποίηση αυτή θα γίνεται το ταχύτερο δυνατόν και, σε κάθε περίπτωση, το αργότερο ενενήντα ημέρες μετά την ημερομηνία ισχύος της εν λόγω οριστικής ρυθμιστικής πράξης, και θα περιέχει τις πληροφορίες που απαιτεί το Παράρτημα I, όταν υπάρχουν.

2. Κάθε Μέρος, κατά την ημερομηνία που θα τεθεί σε ισχύ η παρούσα Σύμβαση για το Μέρος αυτό, θα γνωστοποιήσει γραπτώς στη Γραμματεία τις οριστικές ρυθμιστικές πράξεις του που ισχύουν κατά την ημερομηνία αυτή, με εξαίρεση το ότι κάθε Μέρος που υπέβαλε γνωστοποιήσεις οριστικών ρυθμιστικών πράξεων σύμφωνα με τις Τροποποιημένες Κατευθυντήριες Γραμμές Λονδίνου ή το Διεθνή Κώδικα Συμπεριφοράς δεν χρειάζεται να υποβάλει ξανά τις γνωστοποιήσεις αυτές.

3. Η Γραμματεία, το ταχύτερο δυνατόν και, σε κάθε περίπτωση, το αργότερο έξι μήνες μετά την παραλαβή μιας γνωστοποίησης σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2, θα επαληθεύσει αν η γνωστοποίηση περιέχει τις πληροφορίες που απαιτεί το Παράρτημα I. Αν η γνωστοποίηση περιέχει τις απαιτούμενες πληροφορίες, η Γραμματεία θα αποστείλει αμέσως σε όλα τα Μέρη μια περίληψη των πληροφοριών που έλαβε. Αν η γνωστοποίηση δεν περιέχει τις απαιτούμενες πληροφορίες, θα ενημερώσει σχετικά το Μέρος που έστειλε τη γνωστοποίηση.

4. Η Γραμματεία θα αποστέλλει κάθε έξι μήνες στα Μέρη μια σύνοψη των πληροφοριών που έλαβε σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με τις γνωστοποιήσεις που δεν περιέχουν όλες τις πληροφορίες που απαιτεί το Παράρτημα I.

5. Όταν η Γραμματεία λάβει τουλάχιστον μια γνωστοποίηση από κάθε μια από τις δύο περιφέρειες Συναίνεσης μετά από Ενημέρωση σχετικά με συγκεκριμένο χημικό προϊόν για το οποίο έχει επαληθεύσει ότι πληροί τις απαιτήσεις του Παραρτήματος I, θα τις αποστείλει στην Επιτροπή Ανασκόπησης Χημικών Προϊόντων. Η σύνθεση των περιφερειών Συναίνεσης μετά από Ενημέρωση θα οριστεί σε απόφαση που θα υιοθετηθεί με κοινή συναίνεση κατά την πρώτη συνεδρίαση της Διάσκεψης των Μερών.

6. Η Επιτροπή Ανασκόπησης Χημικών Προϊόντων θα μελετήσει τις πληροφορίες που παρέχονται στις γνωστοποιήσεις αυτές και, σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζει το Παράρτημα II, θα προτείνει στη Διάσκεψη των Μερών αν το εν λόγω χημικό προϊόν πρέπει να ενταχθεί στη διαδικασία Συναίνεσης μετά από Ενημέρωση και, συνεπώς, να ενταχθεί στον κατάλογο του Παραρτήματος III.

Άρθρο 6
Διαδικασίες για πολύ επικίνδυνα σκευάσματα φυτοπροστασίας

1. Οποιοδήποτε Μέρος που είναι αναπτυσσόμενη χώρα ή χώρα με μεταβατική οικονομία το οποίο αντιμετωπίζει προβλήματα που προέρχονται από πολύ επικίνδυνο σκεύασμα φυτοπροστασίας υπό προϋποθέσεις χρήσης στην επικράτεια του, μπορεί να προτείνει στη Γραμματεία την ένταξη του πολύ επικίνδυνου σκευάσματος φυτοπροστασίας στον κατάλογο του Παραρτήματος III. Κατά την ανάπτυξη της πρότασης, το Μέρος μπορεί να χρησιμοποιήσει τεχνική εμπειρία από κάθε σχετική πηγή. Η πρόταση θα περιλαμβάνει τις πληροφορίες που απαιτεί το τμήμα 1 του Παραρτήματος IV.

2. Η Γραμματεία, το ταχύτερο δυνατόν και, σε κάθε περίπτωση το αργότερο έξι μήνες μετά την παραλαβή πρότασης σύμφωνα με την παράγραφο 1, θα επαληθεύσει αν η πρόταση περιλαμβάνει τις πληροφορίες που απαιτεί το τμήμα 1 του Παραρτήματος IV. Αν η πρόταση περιλαμβάνει τις απαιτούμενες πληροφορίες, η Γραμματεία θα αποστείλει αμέσως σε όλα τα Μέρη μια περίληψη των πληροφοριών που έλαβε. Αν η πρόταση δεν περιέχει τις απαιτούμενες πληροφορίες, θα ενημερώσει σχετικά το προτείνων Μέρος.

3. Η Γραμματεία θα συλλέξει τις πρόσθετες πληροφορίες που ορίζει το τμήμα 2 του Παραρτήματος IV σχετικά με την πρόταση που απεστάλη σύμφωνα με την παράγραφο 2.

4. Όταν εκπληρωθούν οι απαιτήσεις των παραγράφων 2 και 3 άνωθι όσον αφορά ένα συγκεκριμένο πολύ επικίνδυνο σκεύασμα φυτοπροστασίας, η Γραμματεία θα αποστείλει την πρόταση και τις σχετικές πληροφορίες στην Επιτροπή Ανασκόπησης Χημικών Προϊόντων.

5. Η Επιτροπή Ανασκόπησης Χημικών Προϊόντων θα μελετήσει τις πληροφορίες που περιέχονται στην πρόταση και τις πρόσθετες πληροφορίες που συλλέχθηκαν και, σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζει το τμήμα 3 του Παραρτήματος IV, θα προτείνει στη Διάσκεψη των Μερών αν το εν λόγω πολύ επικίνδυνο σκεύασμα φυτοπροστασίας πρέπει να ενταχθεί στη διαδικασία Προηγούμενης Ενημερωμένης Συγκατάθεσης και, συνεπώς, να ενταχθεί στον κατάλογο του Παραρτήματος III.

Άρθρο 7
Ένταξη χημικών προϊόντων στον κατάλογο του Παραρτήματος III

1. Για κάθε χημικό προϊόν το οποίο η Επιτροπή Ανασκόπησης Χημικών Προϊόντων αποφάσισε να προτείνει να ενταχθεί στον κατάλογο του Παραρτήματος III, θα προετοιμάσει ένα σχέδιο καθοδηγητικού εγγράφου απόφασης. Το καθοδηγητικό έγγραφο απόφασης πρέπει, τουλάχιστον, να βασίζεται στις πληροφορίες που ορίζει το Παράρτημα I ή, ανάλογα με την περίπτωση, το Παράρτημα IV, και να περιλαμβάνει πληροφορίες για τις χρήσεις του χημικού προϊόντος σε κατηγορία διαφορετική από την κατηγορία για την οποία ισχύει η οριστική ρυθμιστική πράξη.

2. Η πρόταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 μαζί με το σχέδιο καθοδηγητικού εγγράφου απόφασης θα αποστέλλονται στη Διάσκεψη των Μερών. Η Διάσκεψη των Μερών θα αποφασίσει αν το χημικό προϊόν πρέπει να ενταχθεί στη διαδικασία Συναίνεσης μετά από Ενημέρωση και. συνεπώς, να ενταχθεί στον κατάλογο του Παραρτήματος III και θα εγκρίνει το σχέδιο καθοδηγητικού εγγράφου απόφασης.

3. Όταν ληφθεί απόφαση ένταξης ενός χημικού προϊόντος στον κατάλογο του Παραρτήματος III και εγκριθεί το σχετικό σχέδιο καθοδηγητικού εγγράφου απόφασης από τη Διάσκεψη των Μερών, η Γραμματεία θα αποστείλει αμέσως τις πληροφορίες αυτές σε όλα τα Μέρη.

Άρθρο 8
Χημικά προϊόντα στην εθελοντική διαδικασία Συναίνεσης μετά από Ενημέρωση

Για οποιοδήποτε χημικό προϊόν, εκτός των χημικών προϊόντων που περιέχονται στον κατάλογο του Παραρτήματος III, που έχει ενταχθεί στην εθελοντική διαδικασία Συναίνεσης μετά από Ενημέρωση πριν την ημερομηνία της πρώτης συνεδρίασης της Διάσκεψης των Μερών, η Διάσκεψη των Μερών θα αποφασίσει κατά τη συνεδρίαση αυτή να συμπεριλάβει το χημικό προϊόν στον κατάλογο του Παραρτήματος III, με την προϋπόθεση ότι πληροί όλες τις απαιτήσεις ένταξης στον κατάλογο του Παραρτήματος αυτού.

Άρθρο 9
Αφαίρεση χημικών προϊόντων από το Παράρτηυα III

1. Αν κάποιο Μέρος υποβάλει στη Γραμματεία πληροφορίες που δεν ήταν διαθέσιμες κατά το χρόνο της απόφασης ένταξης χημικού προϊόντος στον κατάλογο του Παραρτήματος III και αν οι πληροφορίες αυτές υποδεικνύουν ότι η ένταξη του στον κατάλογο μπορεί να μην είναι πλέον δικαιολογημένη σύμφωνα με τα σχετικά κριτήρια του Παραρτήματος II ή, ανάλογα με την περίπτωση, του Παραρτήματος IV, η Γραμματεία θα αποστείλει τις πληροφορίες στην Επιτροπή Ανασκόπησης Χημικών Προϊόντων.

2. Η Επιτροπή Ανασκόπησης Χημικών Προϊόντων θα μελετήσει τις πληροφορίες που λαμβάνει σύμφωνα με την παράγραφο 1. Για κάθε χημικό προϊόν το οποίο η Επιτροπή Ανασκόπησης Χημικών Προϊόντων αποφάσισε, σύμφωνα με τα σχετικά κριτήρια του Παραρτήματος II ή, ανάλογα με την περίπτωση, του Παραρτήματος IV, να προτείνει να αφαιρεθεί από τον κατάλογο του Παραρτήματος III, θα προετοιμάσει ένα αναθεωρημένο σχέδιο καθοδηγητικού εγγράφου απόφασης.

3. Η πρόταση που αναφέρεται στην παράγραφο 2 θα αποσταλεί στη Διάσκεψη των Μερών και θα συνοδεύεται από αναθεωρημένο σχέδιο καθοδηγητικού εγγράφου απόφασης. Η Διάσκεψη των Μερών θα αποφασίσει αν το χημικό προϊόν πρέπει να αφαιρεθεί από το Παράρτημα III και αν θα εγκρίνει το αναθεωρημένο σχέδιο καθοδηγητικού εγγράφου απόφασης.

4. Όταν ληφθεί απόφαση αφαίρεσης ενός χημικού προϊόντος από Παράρτημα III και εγκριθεί το αναθεωρημένο σχέδιο καθοδηγητικού εγγράφου απόφασης από τη Διάσκεψη των Μερών, η Γραμματεία θα αποστείλει αμέσως τις πληροφορίες αυτές σε όλα τα Μέρη.

Άρθρο 10
Υποχρεώσεις σχετικά με τις εισαγωγές χημικών προϊόντων που περιλαμβάνονται στον κατάλογο του Παραρτήματος III

1. Κάθε Μέρος θα υλοποιήσει τα κατάλληλα νομοθετικά η διοικητικά μέτρα για να εξασφαλίσει έγκαιρες αποφάσεις όσον αφορά την εισαγωγή χημικών προϊόντων που περιλαμβάνονται στον κατάλογο του Παραρτήματος III.

2. Κάθε Μέρος θα αποστείλει στη Γραμματεία, το ταχύτερο δυνατόν και, σε κάθε περίπτωση, το αργότερο εννέα μήνες μετά την ημερομηνία αποστολής του καθοδηγητικού εγγράφου απόφασης που αναφέρεται στην παράγραφο 3 του Άρθρου 7, μια απάντηση σχετικά με τη μελλοντική εισαγωγή του εν λόγω χημικού προϊόντος. Αν κάποιο Μέρος τροποποιήσει την απάντηση αυτή, θα υποβάλει αμέσως την αναθεωρημένη απάντηση στη Γραμματεία.

3. Η Γραμματεία, κατά τη λήξη της χρονικής περιόδου της παραγράφου 2, θα αποστείλει σε Μέρος που δεν παρείχε την εν λόγω απάντηση, γραπτή αίτηση να το κά-

νει. Αν το Μέρος δεν μπορεί να παρέχει απάντηση, η Γραμματεία, όπου αρμόζει, θα το βοηθήσει να παράσχει απάντηση εντός της χρονικής περιόδου που καθορίζεται στην τελευταία πρόταση της παραγράφου 2 του Άρθρου 11.

4. Η απάντηση σύμφωνα με την παράγραφο 2 θα αποτελεί διαζευκτικά:

(α) οριστική απόφαση, σύμφωνα με νομοθετικά ή διοικητικά μέτρα:

(i) να συναινέσει στην εισαγωγή

(ii) να μη συναινέσει στην εισαγωγή, ή

(iii) να συναινέσει στην εισαγωγή υπό τον όρο συγκεκριμένων προϋποθέσεων, ή

(β) προσωρινή απάντηση, που μπορεί να περιλαμβάνει:

(i) προσωρινή απόφαση συναίνεσης στην εισαγωγή με ή χωρίς συγκεκριμένες προϋποθέσεις, ή μη συναίνεσης στην εισαγωγή στη διάρκεια της προσωρινής περιόδου

(ii) δήλωση ότι η οριστική απόφαση είναι στο στάδιο ενεργούς μελέτης

(iii) αίτηση προς τη Γραμματεία ή προς το Μέρος που γνωστοποίησε την οριστική ρυθμιστική πράξη, για περαιτέρω πληροφορίες

(iv) αίτηση προς τη Γραμματεία για βοήθεια στην αξιολόγηση του χημικού προϊόντος.

5. Η απάντηση σύμφωνα με τις υποπαραγράφους (α) ή (β) της παραγράφου 4 θα σχετίζεται με την κατηγορία ή κατηγορίες που ορίζονται για το χημικό προϊόν στο Παράρτημα III.

6. Η οριστική απόφαση πρέπει να συνοδεύεται από περιγραφή τυχόν νομοθετικών ή διοικητικών μέτρων στα οποία βασίζεται.

7. Κάθε Μέρος, το αργότερο κατά την ημερομηνία που θα τεθεί σε ισχύ η παρούσα Σύμβαση για το Μέρος αυτό, θα αποστείλει στη Γραμματεία απαντήσεις για κάθε χημικό προϊόν που περιλαμβάνεται στον κατάλογο του Παραρτήματος III. Ένα Μέρος που παρείχε αυτές τις απαντήσεις σύμφωνα με τις Τροποποιημένες Κατευθυντήριες Γραμμές Λονδίνου ή το Διεθνή Κώδικα Συμπεριφοράς δεν χρειάζεται να υποβάλει ξανά τις απαντήσεις αυτές.

8. Κάθε Μέρος θα διαθέσει τις απαντήσεις του σύμφωνα με το παρόν Άρθρο στους ενδιαφερομένους εντός της δικαιοδοσίας του, σύμφωνη με τα νομοθετικά ή διοικητικά μέτρα του

9. Ένα Μέρος το οποίο, σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 4 άνωθι και την παράγραφο 2 του Άρθρου 11, λαμβάνει απόφαση να μη συναινέσει στην εισαγωγή χημικού προϊόντος ή να συναινέσει στην εισαγωγή του μόνο υπό συγκεκριμένες προϋποθέσεις, θα απαγορεύσει συγχρόνως ή θα θέσει υπό τις ίδιες προϋποθέσεις, αν δεν το έχει ήδη κάνει:

(α) την εισαγωγή του χημικού προιόντος από οποιαδήποτε πηγή, και

(β) την εγχώρια παραγωγή του χημικού προϊόντος για εγχώρια χρήση.

10. Κάθε έξι μήνες η Γραμματεία θα ενημερώνει όλα τα Μέρη για τις απαντήσεις που έλαβε. Οι πληροφορίες αυτές θα περιλαμβάνουν περιγραφή των νομοθετικών ή διοικητικών μέτρων στα οποία βασίστηκαν οι αποφάσεις, αν υπάρχουν. Η Γραμματεία θα ενημερώνει επίσης τα Μέρη για τυχόν περιπτώσεις αδυναμίας αποστολής απάντησης.

Άρθρο 11
Υποχρεώσεις σχετικά με τις εξαγωγές χημικών προϊόντων που περιλαμβάνονται στον κατάλογο του Παραρτήματος III

1. Κάθε Μέρος που εξάγει:

(α) θα υλοποιήσει τα κατάλληλα νομοθετικά ή διοικητικά μέτρα για να διαβιβάσει τις απαντήσεις που του έστειλε η Γραμματεία σύμφωνα με την παράγραφο 10 του Άρθρου 10 στους ενδιαφερομένους εντός της δικαιοδοσίας του.

(β) θα λάβει κατάλληλα νομοθετικά ή διοικητικά μέτρα για να εξασφαλίσει ότι οι εξαγωγείς εντός της δικαιοδοσίας του συμμορφώνονται με τις αποφάσεις σε κάθε απάντηση το αργότερο έξι μήνες μετά την ημερομηνία κατά την οποία η Γραμματεία ενημέρωσε για πρώτη φορά τα Μέρη για την απάντηση αυτή σύμφωνα με την παράγραφο 10 του Άρθρου 10

(γ) θα συμβουλεύει και θα βοηθά τα Μέρη που εισάγουν, μετά από αίτηση τους:

(i) για τη λήψη περαιτέρω πληροφοριών για να τα βοηθήσει να κάνουν ενέργειες σύμφωνα με την παράγραφο 4 του Άρθρου 10 και την παράγραφο 2 (γ) κάτωθι, και

(ii) για να ενδυναμώσει τις ικανότητες και δυνατότητες τους να διαχειρίζονται τα χημικά προϊόντα με ασφάλεια στη διάρκεια του κύκλου ζωής τους.

2. Κάθε Μέρος θα εξασφαλίζει ότι το χημικό προϊόν που περιλαμβάνεται στον κατάλογο του Παραρτήματος III δεν εξάγεται από την επικράτεια του σε Μέρος που κάνει εισαγωγές το οποίο, σε εξαιρετικές περιστάσεις, δεν έστειλε απάντηση ή έστειλε προσωρινή απάντηση που δεν περιέχει προσωρινή απόφαση, εκτός αν

(α) Πρόκειται για χημικό προϊόν το οποίο, κατά το χρόνο εισαγωγής, είναι καταχωρημένο ως χημικό προϊόν στο Μέρος που κάνει εισαγωγή, ή

(β) Πρόκειται για χημικό προϊόν για το οποίο υπάρχουν αποδείξεις ότι έχει χρησιμοποιηθεί στο παρελθόν, ή έχει εισαχθεί στο Μέρος που εισάγει και σε σχέση με το οποίο δεν έχει γίνει ρυθμιστική πράξη απαγόρευσης της χρήσης του, ή

(γ) Έχει ζητηθεί και ληφθεί ρητή συναίνεση εισαγωγής του από τον εξαγωγέα μέσω ορισμένης εθνικής αρχής του Μέρους που εισάγει. Το Μέρος που εισάγει θα ανταποκριθεί στην αίτηση αυτή εντός εξήντα ημερών και θα γνωστοποιήσει έγκαιρα την απόφαση του στη Γραμματεία.

Οι υποχρεώσεις των Μερών που εξάγουν σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο θα ισχύουν από τη λήξη περιόδου έξι μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία η Γραμματεία ενημέρωσε για πρώτη φορά τα Μέρη, σύμφωνα με την παράγραφο 10 του Άρθρου 10, ότι ένα Μέρος δεν απέστειλε απάντηση ή ότι απέστειλε προσωρινή απάντηση που δεν περιέχει προσωρινή απόφαση, και θα ισχύουν για ένα έτος,

Άρθρο 12
Γνωστοποίηση εξαγωγής

1. Όταν ένα χημικό προϊόν που έχει απαγορευθεί ή υπόκειται σε αυστηρούς περιορισμούς από ένα Μέρος εξάγεται από την επικράτεια του, το Μέρος αυτό θα δώσει γνωστοποίηση εξαγωγής στο Μέρος που εισάγει. Η γνωστοποίηση εξαγωγής θα περιλαμβάνει τις πληροφορίες που ορίζει το Παράρτημα V.

2. Η γνωστοποίηση εξαγωγής θα παρέχεται για αυτό το χημικό προϊόν πριν την πρώτη εξαγωγή μετά την υιοθέτηση της αντίστοιχης οριστικής ρυθμιστικής πράξης. Κατόπιν, η γνωστοποίηση εξαγωγής θα παρέχεται πριν την πρώτη εξαγωγή σε κάθε ημερολογιακό έτος. Η διορισμένη εθνική αρχή του Μέρους που εισάγει μπορεί να παραιτηθεί από την απαίτηση γνωστοποίησης πριν την εξαγωγή.

3. Το Μέρος που εξάγει θα παρέχει ενημερωμένη γνωστοποίηση εξαγωγής αφού υιοθετήσει οριστική ρυθμιστική πράξη που καταλήγει σε σημαντική αλλαγή όσον αφορά την απαγόρευση ή τον αυστηρό περιορισμό του εν λόγω χημικού προϊόντος.

4. Το Μέρος που εισάγει θα βεβαιώσει την παραλαβή της πρώτης γνωστοποίησης εξαγωγής που έλαβε μετά την υιοθέτηση της οριστικής ρυθμιστικής πράξης. Αν το Μέρος που εξάγει δεν λάβει τη βεβαίωση εντός τριάντα ημερών από την αποστολή της γνωστοποίησης εξαγωγής, θα υποβάλει νέα γνωστοποίηση. Το Μέρος που εξάγει θα καταβάλει εύλογες προσπάθειες για να βεβαιωθεί ότι το Μέρος που εισάγει θα λάβει τη δεύτερη γνωστοποίηση.

5. Οι υποχρεώσεις των Μερών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 θα λήξουν όταν:

(α) Το χημικό προϊόν ενταχθεί στον κατάλογο του Παραρτήματος III.

(β) Το Μέρος που εισάγει δώσει απάντηση για το χημικό προϊόν προς τη Γραμματεία σύμφωνα με την παράγραφο 2 του Άρθρου 10, και

(γ) Η Γραμματεία διανείμει την απάντηση στα Μέρη σύμφωνα με την παράγραφο 10 του Άρθρου 10.

Άρθρο 13
Πληροφορίες που συνοδεύουν τα εξαγόμενα χημικά προϊόντα

1. Η Διάσκεψη των Μερών θα ενθαρρύνει τον Παγκόσμιο Οργανισμό Τελωνείων να παραχωρήσει συγκεκριμένους κωδικούς αριθμούς εναρμονισμένου Συστήματος Τελωνειακού Κώδικα στα μεμονωμένα χημικά προϊόντα ή ομάδες χημικών προϊόντων που απαριθμούνται στο Παράρτημα III. Κάθε Μέρος θα απαιτεί, όταν έχει παραχωρηθεί κωδικός στο χημικό προϊόν, το έγγραφο αποστολής του χημικού αυτού προϊόντος να φέρει τον κωδικό όταν εξάγεται.

2. Με την επιφύλαξη τυχόν απαιτήσεων του Μέρους που εισάγει, κάθε Μέρος θα απαιτεί όπως τα χημικά προϊόντα που αναφέρονται στο Παράρτημα III και τα χημικά προϊόντα που είναι απαγορευμένα ή υπόκεινται σε αυστηρούς περιορισμούς στην επικράτεια του, όταν εξάγονται, να υπόκεινται σε απαιτήσεις σήμανσης για να εξασφαλιστεί η επαρκής διάθεση πληροφοριών όσον αφορά τους κινδύνους και/ή ρίσκα για την ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον, λαμβάνοντας υπ' όψιν τα σχετικά διεθνή πρότυπα.

3. Με την επιφύλαξη τυχόν απαιτήσεων του Μέρους που εισάγει, κάθε Μέρος μπορεί να απαιτεί όπως τα χημικά προϊόντα που υπόκεινται σε περιβαλλοντικές ή υγειονομικές απαιτήσεις σήμανσης στην επικράτεια του, όταν εξάγονται, να υπόκεινται σε απαιτήσεις σήμανσης για να εξασφαλιστεί η επαρκής διάθεση πληροφοριών όσον αφορά τους κινδύνους και/ή ρίσκα για την ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον, λαμβάνοντας υπ'όψιν τα σχετικά διεθνή πρότυπα.

4. Όσον αφορά τα χημικά προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 που θα χρησιμοποιηθούν για επαγγελματικούς σκοπούς, κάθε Μέρος που εξάγει θα απαιτεί να αποστέλλεται σε κάθε εισαγωγέα ένα Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας που ακολουθεί διεθνώς αναγνωρισμένη μορφή, και που αναφέρει τις πιο πρόσφατες διαθέσιμες πληροφορίες.

5. Οι πληροφορίες στην ετικέτα και στο Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας πρέπει, κατά το δυνατόν, να δίδονται σε μια ή περισσότερες από τις επίσημες γλώσσες του Μέρους που εισάγει.

Άρθρο 14
Ανταλλαγή πληροφοριών

1. Κάθε Μέρος, σύμφωνα με το σκοπό της παρούσας Σύμβασης, θα διευκολύνει:

(α) Την ανταλλαγή επιστημονικών, τεχνικών, οικονομικών και νομικών πληροφοριών σχετικά με τα χημικά προϊόντα εντός του πλαισίου εφαρμογής της παρούσας Σύμβασης, συμπεριλαμβανομένων τοξικολογικών, οικοτοξικολογικών πληροφοριών και πληροφοριών - ασφαλείας

(β) Την παροχή δημόσια διαθέσιμων πληροφοριών για τις εθνικές ρυθμιστικές πράξεις που συνδέονται με τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης, και

(γ) Την παροχή πληροφοριών σε άλλα Μέρη, άμεσα ή μέσω της Γραμματείας, για τις εθνικές ρυθμιστικές πράξεις που περιορίζουν ουσιαστικά μια ή περισσότερες χρήσεις του χημικού προϊόντος.

2. Τα Μέρη που ανταλλάσσουν πληροφορίες σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση θα προστατεύουν τυχόν απόρρητες πληροφορίες, όπως θα συμφωνηθεί αμοιβαία.

3. Οι ακόλουθες πληροφορίες δεν θα θεωρούνται ως απόρρητες για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης:

(α) Οι πληροφορίες που αναφέρονται στα Παραρτήματα I και IV, που υποβάλλονται σύμφωνα με τα Άρθρα 5 και 6 αντίστοιχα .

(β) Οι πληροφορίες που περιέχονται στο Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας που αναφέρεται στην παράγραφο 4 του Άρθρου 13.

(γ) Η ημερομηνία λήξης των χημικών προϊόντων.

(δ) Οι πληροφορίες για προληπτικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένης της ταξινόμησης επικινδυνότητας, της φύσης του κινδύνου και των σχετικών συμβουλών ασφαλείας, και

(ε) Τα περιληπτικά αποτελέσματα των τοξικολογικών και οικοτοξικολογικών δοκιμών.

4. Η ημερομηνία παραγωγής του χημικού προϊόντος δεν θα θεωρείται γενικά απόρρητη για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης.

5. Κάθε Μέρος που απαιτεί πληροφορίες για κινήσεις διαμετακόμισης μέσω της επικράτειας του των χημικών προϊόντων που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα ΠΙ μπορεί να αναφέρει την ανάγκη του προς τη Γραμματεία, η οποία θα ενημερώσει όλα τα Μέρη αναλόγως.

Άρθρο 15
Υλοποίηση της Σύμβασης

1. Κάθε Μέρος θα λάβει τα μέτρα που είναι απαραίτητα για τη θέσπιση και ενδυνάμωση της εθνικής υποδομής και των θεσμών του για την αποτελεσματική υλοποίηση της παρούσας Σύμβασης. Τα μέτρα αυτά μπορούν να περιλαμβάνουν, ανάλογα με τις ανάγκες, την υιοθέτηση ή τρο-

ποποίηση εθνικών νομοθετικών ή διοικητικών μέτρων και μπορούν επίσης να περιλαμβάνουν:

(α) Τη δημιουργία εθνικών μητρώων και βάσεων δεδομένων που θα περιλαμβάνουν πληροφορίες ασφαλείας για τα χημικά προϊόντα.

(β) Την ενθάρρυνση πρωτοβουλιών από τη βιομηχανία για την προώθηση της χημικής ασφάλειας, και

(γ) Την προώθηση εθελοντικών συμφωνιών, λαμβάνοντας υπ' όψιν τις διατάξεις του Άρθρου 16.

2. Κάθε Μέρος θα εξασφαλίσει, στο βαθμό που αυτό είναι δυνατόν, ότι το κοινό έχει κατάλληλη πρόσβαση σε πληροφορίες για το χειρισμό χημικών προϊόντων και τη διαχείριση ατυχημάτων και για εναλλακτικές λύσεις που είναι ασφαλέστερες για την ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον απ' ότι τα χημικά προϊόντα που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα ΙΙΙ.

3. Τα Μέρη συμφωνούν να συνεργάζονται, άμεσα ή μέσω αρμόδιων διεθνών οργανισμών, για την υλοποίηση της παρούσας Σύμβασης σε υποπεριφερειακό, περιφερειακό και παγκόσμιο επίπεδο.

4. Κανένα σημείο της παρούσας Σύμβασης δεν θα ερμηνευτεί ότι περιορίζει το δικαίωμα το Μερών να κάνουν ενέργειες που προστατεύει πιο αυστηρά την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον από αυτές που περιλαμβάνει η παρούσα Σύμβαση με την προϋπόθεση ότι η ενέργεια αυτή συμμορφώνεται με τις διατάξεις της παρούσας Σύμβασης και είναι σύμφωνη με το διεθνές δίκαιο.

Άρθρο 16
Τεχνική βοήθεια

Τα Μέρη, λαμβάνοντας υπ' όψιν συγκεκριμένα τις ανάγκες των αναπτυσσόμενων χωρών και των χωρών με μεταβατικές οικονομίες, θα συνεργάζονται για την προώθηση της τεχνικής βοήθειας για την ανάπτυξη της υποδομής και ικανότητας που είναι απαραίτητες για τη διαχείριση χημικών προϊόντων για να δοθεί η δυνατότητα υλοποίησης της παρούσας Σύμβασης. Τα Μέρη με πιο προηγμένα προγράμματα νομοθετικής ρύθμισης χημικών προϊόντων πρέπει να παρέχουν τεχνική βοήθεια, και εκπαίδευση, στα άλλα Μέρη για την ανάπτυξη της υποδομής και ικανότητας τους να διαχειρίζονται χημικά προϊόντα καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου ζωής τους.

Άρθρο 17
Μη Συμμόρφωση

Η Διάσκεψη των Μερών, το ταχύτερο δυνατόν, θα αναπτύξει και θα εγκρίνει διαδικασίες και θεσμικούς μηχανισμούς για τον καθορισμό της μη συμμόρφωσης με τις διατάξεις της παρούσας Σύμβασης και για τη μεταχείριση των Μερών που δεν συμμορφώνονται.

Αρθρο 18
Διάσκεψη των Μερών

1. Δια του παρόντος θεσπίζεται Διάσκεψη των Μερών.

2. Η πρώτη συνεδρίαση της Διάσκεψης των Μερών θα συγκληθεί από τον Εκτελεστικό Διευθυντή UNEP και τον Γενικό Διευθυντή FAO, που θα ενεργούν από κοινού, το αργότερο ένα έτος μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Σύμβασης. Μετέπειτα, τακτικές συνεδριάσεις της Διάσκεψης των Μερών θα γίνονται σε τακτά διαστήματα που θα καθορίσει η Διάσκεψη.

3. Έκτακτες συνεδριάσεις της Διάσκεψης των Μερών θα γίνονται όταν η Διάσκεψη το θεωρεί απαραίτητο ή μετά από γραπτή αίτηση οποιουδήποτε Μέρους, με την προϋπόθεση ότι υποστηρίζεται από το ένα τρίτο τουλάχιστον των Μερών.

4. Η Διάσκεψη των Μερών θα συμφωνήσει ομόφωνα και θα υιοθετήσει στην πρώτη συνεδρίαση της διαδικαστικούς κανόνες και οικονομικούς κανόνες για την ίδια και για βοηθητικά όργανα, καθώς και οικονομικές διατάξεις που θα διέπουν τη λειτουργία της Γραμματείας.

5. Η Διάσκεψη των Μερών θα τηρεί υπό συνεχή εξέταση και αξιολόγηση την υλοποίηση της παρούσας Σύμβασης. Θα εκτελεί τα καθήκοντα που θα της αναθέσει η Σύμβαση και, για το σκοπό αυτό.

(α) θα δημιουργήσει, περαιτέρω των απαιτήσεων της παραγράφου 6 κάτωθι, βοηθητικά όργανα που θεωρεί απαραίτητα για την υλοποίηση της Σύμβασης.

(β) θα συνεργάζεται με αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς και διακυβερνητικά και μη κυβερνητικά όργανα, και

(γ) θα μελετά και θα αναλαμβάνει συμπληρωματικές ενέργειες που χρειάζονται για την επίτευξη των σκοπών της Σύμβασης.

6. Η Διάσκεψη των Μερών, κατά την πρώτη συνεδρίαση της, θα δημιουργήσει ένα βοηθητικό όργανο, που θα αποκαλείται Επιτροπή Ανασκόπησης Χημικών Προϊόντων, για να εκτελέσει τα καθήκοντα που ανατίθενται στην Επιτροπή αυτή από την παρούσα Σύμβαση. Για το σκοπό αυτό:

(α) Τα μέλη της Επιτροπής Ανασκόπησης Χημικών Προϊόντων θα ορίζονται από την Διάσκεψη των Μερών. Η Επιτροπή αυτή θα αποτελείται από περιορισμένο αριθμό εμπειρογνωμόνων διαχείρισης χημικών προϊόντων ορισμένους από κυβερνήσεις. Τα μέλη της Επιτροπής θα ορίζονται βάσει δίκαιης γεωγραφικής κατανομής, και θα εξασφαλίζεται ισορροπία μεταξύ των ανεπτυγμένων και των αναπτυσσομένων Μερών.

(β) Η Διάσκεψη των Μερών θα αποφασίσει για τους όρους αναφοράς, οργάνωσης και λειτουργίας της Επιτροπής.

(γ) Η Επιτροπή θα καταβάλει κάθε προσπάθεια να κάνει τις προτάσεις της ομόφωνα. Αν εξαντληθούν όλες οι προσπάθειες ομοφωνίας και δεν επιτευχθεί ομοφωνία, η πρόταση αυτή θα υιοθετηθεί, σε έσχατη ανάγκη, από πλειοψηφία δύο τρίτων των μελών που είναι παρόντα και ψηφίζουν.

7. Τα Ηνωμένα Έθνη, οι ειδικευμένοι φορείς τους και η Διεθνής Οργάνωση Ατομικής Ενέργειας, καθώς και οποιοδήποτε Κράτος που δεν είναι Μέρος της παρούσας Σύμβασης μπορούν να εκπροσωπούνται στις συνεδριάσεις της Διάσκεψης των Μερών ως παρατηρητές. Κάθε όργανο ή φορέας, εθνικός ή διεθνής, κυβερνητικός ή μη κυβερνητικός, που έχει εμπειρία σε ζητήματα που καλύπτει η Σύμβαση και που έχει ενημερώσει τη Γραμματεία για την επιθυμία του να εκπροσωπηθεί σε συνεδρίαση της Διάσκεψης των Μερών ως παρατηρητής μπορεί να γίνει δεκτός, εκτός αν τουλάχιστον ένα τρίτο των παρόντων Μερών φέρουν αντίρρηση. Η άδεια εισόδου και η συμμετοχή παρατηρητών θα υπόκειται στους διαδικαστικούς κανόνες που υιοθετεί η Διάσκεψη των Μερών.

Άρθρο 19
Γραμματεία

1. Δια του παρόντος δημιουργείται μια Γραμματεία.

2. Τα καθήκοντα της Γραμματείας θα είναι:

(α) Να κάνει διακανονισμούς για τις συνεδριάσεις της

Διάσκεψης των Μερών και των βοηθητικών οργάνων της και να τους παρέχει υπηρεσίες ανάλογα με τις ανάγκες.

(β) Να διευκολύνει τη βοήθεια προς τα Μέρη, ιδιαίτερα τα αναπτυσσόμενα Μέρη και τα Μέρη με μεταβατικές οικονομίες, μετά από αίτηση, για την υλοποίηση της παρούσας Σύμβασης.

(γ) Να εξασφαλίζει τον απαραίτητο συντονισμό με τις γραμματείες άλλων σχετικών διεθνών οργάνων.

(δ) Να κάνει, με τη γενική καθοδήγηση της Διάσκεψης των Μερών, διοικητικούς και συμβατικούς διακανονισμούς που απαιτούνται για την αποτελεσματική εκτέλεση των καθηκόντων της, και

(ε) Να εκτελεί τα άλλα γραμματειακά καθήκοντα που ορίζονται στην παρούσα Σύμβαση και άλλα καθήκοντα που μπορεί να καθορίσει η Διάσκεψη των Μερών.

3. Τα γραμματειακά καθήκοντα για την παρούσα Σύμβαση θα εκτελούνται από κοινού από τον Εκτελεστικό Διευθυντή UNEP και τον Γενικό Διευθυντή FAO, σύμφωνα με τους διακανονισμούς που θα συμφωνηθούν μεταξύ τους και θα εγκριθούν από τη Διάσκεψη των Μερών.

4. Η Διάσκεψη των Μερών μπορεί να αποφασίσει, με πλειοψηφία τριών τετάρτων των Μερών που είναι παρόντα και ψηφίζουν, να αναθέσει τα γραμματειακά καθήκοντα σε έναν ή περισσότερους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς, αν θεωρήσει ότι η Γραμματεία δεν λειτουργεί όπως πρέπει.

Άρθρο 20
Διευθέτηση διαφωνιών

1. Τα Μέρη θα διευθετούν κάθε διαφωνία μεταξύ τους σχετικά με την ερμηνεία ή εφαρμογή της παρούσας Σύμβασης μέσω διαπραγματεύσεων ή άλλου ειρηνικού μέσου της επιλογής τους.

2. Όταν επικυρώνει, αποδέχεται, εγκρίνει ή προσχωρεί στην παρούσα Σύμβαση, ή ανά πάσα στιγμή μετέπειτα, ένα Μέρος που δεν είναι περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ένταξης μπορεί να δηλώσει με έγγραφο που υποβάλλεται στον Θεματοφύλακα ότι, όσον αφορά διαφωνίες σχετικά με την ερμηνεία ή εφαρμογή της Σύμβασης, αναγνωρίζει ένα ή και τα δύο ακόλουθα μέσα διευθέτησης διαφωνιών ως υποχρεωτικά σε σχέση με οποιοδήποτε Μέρος που αποδέχεται την ίδια υποχρέωση.

(α) Διαιτησία σύμφωνα με τις διαδικασίες που θα υιοθετηθούν από τη Διάσκεψη των Μερών σε παράρτημα το ταχύτερο δυνατόν, και

(β) Υποβολή της διαφωνίας στο Διεθνές Δικαστήριο.

3. Ένα Μέρος που είναι περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ένταξης μπορεί να κάνει δήλωση με παρόμοιο περιεχόμενο σε σχέση με τη διαιτησία σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στην παράγραφο 2 (α)

4. Η δήλωση που γίνεται σύμφωνα με την παράγραφο 2 θα παραμείνει σε ισχύ έως ότου λήξει σύμφωνα με τους όρους της ή τρεις μήνες μετά την κατάθεση στο θεματοφύλακα γραπτής γνωσωποίησης ανάκλησης της.

5. Η λήξη μιας δήλωσης, η γνωστοποίηση ανάκλησης ή μια νέα δήλωση δεν επηρεάζει καθόλου τη διαδικασία που εκκρεμεί ενώπιον Διαιτητικού δικαστηρίου ή του Διεθνούς Δικαστηρίου εκτός αν τα μέρη της διαφωνίας συμφωνήσουν διαφορετικά.

6. Αν τα μέρη μιας διαφωνίας δεν αποδέχθηκαν την ίδια ή οποιαδήποτε διαδικασία σύμφωνα με την παράγραφο 2, και αν δεν κατάφεραν να διευθετήσουν τη διαφωνία τους εντός δώδεκα μηνών μετά τη γνωστοποίηση από ένα μέρος σε άλλο ότι υφίσταται διαφωνία μεταξύ τους, η διαφωνία θα υποβληθεί σε επιτροπή συμβιβασμού με αίτηση οποιουδήποτε μέρους της διαφωνίας. Η επιτροπή συμβιβασμού θα συντάξει έκθεση με προτάσεις. Οι πρόσθετες διαδικασίες που αφορούν την επιτροπή συμβιβασμού θα περιληφθούν σε παράρτημα που θα υιοθετήσει η Διάσκεψη των Μερών το αργότερο κατά τη δεύτερη συνεδρίαση της Διάσκεψης.

Άρθρο 21
Τροποποιήσεις της Σύμβασης

1. Τροποποιήσεις της παρούσας Σύμβασης μπορούν να προταθούν από οποιοδήποτε Μέρος.

2. Οι τροποποιήσεις της παρούσας Σύμβασης θα υιοθετούνται σε συνεδρίαση της Διάσκεψης των Μερών. Το κείμενο της προτεινόμενης τροποποίησης θα αποστέλλεται στα Μέρη από τη Γραμματεία τουλάχιστον έξι μήνες πριν τη συνεδρίαση στην οποία προτείνεται για υιοθέτηση. Η Γραμματεία θα αποστέλλει επίσης την προτεινόμενη τροποποίηση στους υπογράφοντες της παρούσας Σύμβασης και για ενημέρωση, στο Θεματοφύλακα.

3. Τα Μέρη θα καταβάλουν κάθε προσπάθεια να καταλήξουν σε συμφωνία για κάθε προτεινόμενη τροποποίηση της παρούσας Σύμβασης με ομοφωνία. Αν όλες οι προσπάθειες ομοφωνίας εξαντληθούν, και δεν επιτευχθεί συμφωνία, η τροποποίηση θα υιοθετηθεί σε έσχατη ανάγκη από πλειοψηφία τριών τετάρτων των Μερών που είναι παρόντα και ψηφίζουν στη συνεδρίαση.

4. Η τροποποίηση θα αποσταλεί από το θεματοφύλακα σε όλα τα Μέρη για επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση.

5. Η επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση μιας τροποποίησης θα γνωστοποιείται εγγράφως στον Θεματοφύλακα, Η τροποποίηση που υιοθετείται σύμφωνα με την παράγραφο 3 θα τίθεται σε ισχύ για τα Μέρη που την αποδέχθηκαν την ενενηκοστή ημέρα μετά την ημερομηνία κατάθεσης των εγγράφων επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης από τουλάχιστον τρία τέταρτα των Μερών. Μετέπειτα, η τροποποίηση θα τίθεται σε ισχύ για κάθε άλλο Μέρος την ενενηκοστή ημέρα μετά την ημερομηνία που ένα Μέρος καταθέτει το έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης της τροποποίησης.

Άρθρο 22
Υιοθέτηση και τροποποίηση παραρτημάτων

1. Τα παραρτήματα της παρούσας Σύμβασης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της και, εκτός αν προβλέπεται ρητώς διαφορετικά, η αναφορά στην παρούσα Σύμβαση αποτελεί συγχρόνως αναφορά σε οποιοδήποτε παράρτημα αυτής.

2. Τα παραρτήματα περιορίζονται σε διαδικαστικά, επιστημονικά, τεχνικά ή διοικητικά ζητήματα.

3. Η ακόλουθη διαδικασία θα ισχύει για την πρόταση, υιοθέτηση και θέση σε ισχύ πρόσθετων παραρτημάτων της παρούσας Σύμβασης:

(α) Πρόσθετα παραρτήματα θα προτείνονται και θα υιοθετούνται σύμφωνα με τη διαδικασία των παραγράφων 1, 2 και 3 του Άρθρου 21.

(β) Κάθε Μέρος που δεν μπορεί να αποδεχθεί πρόσθετο παράρτημα θα ενημερώνει γραπτώς σχετικά το Θεματοφύλακα, εντός ενός έτους από την ημερομηνία γνωστοποίησης της υιοθέτησης του πρόσθετου παραρτήματος από το Θεματοφύλακα. Ο Θεματοφύλακας θα

ενημερώσει χωρίς καθυστέρηση όλα τα Μέρη για τη γνωστοποίηση που έλαβε. Κάθε Μέρος μπορεί ανά πάσα στιγμή να αποσύρει προηγούμενη γνωστοποίηση μη αποδοχής πρόσθετου παραρτήματος και το παράρτημα θα τεθεί σε ισχύ για το Μέρος αυτό σύμφωνα με την υποπαράγραφο (γ) κάτωθι, και

(γ) Κατά τη λήξη ενός έτους από την ημερομηνία γνωστοποίησης από το Θεματοφύλακα τη, υιοθέτησης πρόσθετου παραρτήματος, το παράρτημα θα τεθεί σε ισχύ για όλα τα Μέρη που δεν υπέβαλαν γνωστοποίηση σύμφωνα με τις διατάξεις της υποπαραγράφου (β) άνωθι.

4. Με εξαίρεση την περίπτωση του Παραρτήματος ΙΙΙ, η πρόταση, υιοθέτηση και θέση σε ισχύ τροποποιήσεων των παραρτημάτων της παρούσας Σύμβασης υπόκεινται στις ίδιες διαδικασίες με την πρόταση, υιοθέτηση και θέση σε ισχύ πρόσθετων παραρτημάτων της Σύμβασης.

5. Η ακόλουθη διαδικασία θα ισχύει για την πρόταση, υιοθέτηση και θέση σε ισχύ τροποποιήσεων του Παραρτήματος ΙΙΙ:

(α) Οι τροποποιήσεις του Παραρτήματος ΙΙΙ θα προτείνονται και θα υιοθετούνται σύμφωνα με τη διαδικασία των Άρθρων 5 έως 9 και της παραγράφου 2 του Άρθρου 21.

(β) Η Διάσκεψη των Μερών θα λαμβάνει τις αποφάσεις υιοθέτησης με ομοφωνία.

(γ) Η απόφαση τροποποίησης του Παραρτήματος ΙΙΙ θα αποστέλλεται αμέσως στα Μέρη από το Θεματοφύλακα.

Η τροποποίηση θα τίθεται σε ισχύ για όλα τα Μέρη σε ημερομηνία που θα καθορίζει η απόφαση.

6. Αν το πρόσθετο παράρτημα ή η τροποποίηση παραρτήματος σχετίζεται με τροποποίηση της παρούσας Σύμβασης, το πρόσθετο παράρτημα ή η τροποποίηση δεν θα τίθεται σε ισχύ έως ότου τεθεί σε ισχύ η τροποποίηση της Σύμβασης.

Άρθρο 23
Ψηφοφορία

1. Κάθε Μέρος της παρούσας Σύμβασης θα έχει μια ψήφο, με εξαίρεση τις διατάξεις της παραγράφου 2 κάτωθι.

2. Ο περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ένταξης, σε ζητήματα της αρμοδιότητάς του, θα ασκεί το δικαίωμα ψήφου του με αριθμό ψήφων ίσο με τον αριθμό των Κρατών μελών του που είναι Μέρη της παρούσας Σύμβασης. Ο οργανισμός αυτός δεν θα ασκεί το δικαίωμα ψήφου του αν κάποιο από τα Κράτη μέλη του ασκήσει το δικαίωμα ψήφου του και αντίστροφα.

3. Για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης, ο όρος «Μέρη που είναι παρόντα και ψηφίζουν» σημαίνει τα Μέρη που είναι παρόντα και δίνουν θετική ή αρνητική ψήφο.

Άρθρο 24
Υπογραφή

Η παρούσα Σύμβαση θα ανοιχθεί για υπογραφή στο Ρότερνταμ από όλα τα Κράτη και τους περιφερειακούς οργανισμούς οικονομικής ένταξης σης 11 Σεπτεμβρίου 1998, και στην Έδρα των Ηνωμένων Εθνών στη Νέα Υόρκη από 12 Σεπτεμβρίου 1998 έως 10 Σεπτεμβρίου 1999.

Άρθρο 25
Επικύρωση, αποδοχή, έγκριση ή προσχώρηση

1. Η παρούσα Σύμβαση υπόκειται σε επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση από Κράτη και περιφερειακούς οργανισμούς οικονομικής ένταξης. Θα είναι ανοικτή για προσχώρηση από Κράτη και περιφερειακούς οργανισμούς οικονομικής ένταξης από την ημέρα μετά την ημερομηνία κατά την οποία η Σύμβαση θα κλείσει για υπογραφή. Τα έγγραφα επικύρωσης αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης θα κατατίθενται στον Θεματοφύλακα.

2. Κάθε περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ένταξης που γίνεται Μέρος της παρούσας Σύμβασης χωρίς να είναι Μέρος κανένα από τα Κράτη μέλη του θα δεσμεύεται από όλες τις υποχρεώσεις της Σύμβασης. Στην περίπτωση τέτοιων οργανισμών, ένα ή περισσότερα από τα Κράτη μέλη των οποίων είναι Μέρος της παρούσας Σύμβασης, ο οργανισμός και τα Κράτη μέλη του θα αποφασίσουν για τις αντίστοιχες ευθύνες για την εκτέλεση των υποχρεώσεων τους σύμφωνα με τη Σύμβαση. Σε τέτοιες περιπτώσεις, ο οργανισμός και τα Κράτη μέλη δεν δικαιούνται να ασκούν δικαιώματα σύμφωνα με την Σύμβαση ταυτόχρονα.

3. Στο έγγραφο επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης του, ο περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ένταξης θα δηλώνει την έκταση της αρμοδιότητας του όσον αφορά ζητήματα που διέπονται από την παρούσα Σύμβαση. Κάθε τέτοιος οργανισμός θα ενημερώνει επίσης τον Θεματοφύλακα ο οποίος, με τη σειρά του, θα ενημερώνει τα Μέρη, για κάθε σχετική αλλαγή της έκτασης της αρμοδιότητας του.

Άρθρο 26
Θέση σε ισχύ

1. Η παρούσα Σύμβαση θα τεθεί σε ισχύ την ενενηκοστή ημέρα μετά την ημερομηνία κατάθεσης του πεντηκοστού εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης.

2. Για κάθε Κράτος ή περιφερειακό οργανισμό οικονομικής ένταξης που επικυρώνει, αποδέχεται ή εγκρίνει την παρούσα Σύμβαση ή προσχωρεί σε αυτή μετά την κατάθεση του πεντηκοστού εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, η Σύμβαση θα τίθεται σε ισχύ την ενενηκοστή ημέρα μετά την ημερομηνία κατάθεσης από το εν λόγω Κράτος ή περιφερειακό οργανισμό οικονομικής ένταξης του εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης του.

3. Για το σκοπό των παραγράφων 1 και 2, κάθε έγγραφο που κατατίθεται από περιφερειακό οργανισμό οικονομικής ένταξης δεν θα υπολογίζεται ως πρόσθετο σε αυτό που κατέθεσε Κράτος μέλος του οργανισμού αυτού.

Άρθρο 27
Επιφυλάξεις

Δεν μπορούν να εκφραστούν επιφυλάξεις για την παρούσα Σύμβαση.

Άρθρο 28 Αποχώρηση

1. Ανά πάσα στιγμή τρία χρόνια μετά την ημερομηνία κατά την οποία η παρούσα Σύμβαση τέθηκε σε ισχύ για ένα Μέρος, το Μέρος αυτό μπορεί να αποχωρήσει από την Σύμβαση με γραπτή γνωστοποίηση προς τον Θεματοφύλακα.

2. Η αποχώρηση θα ισχύσει μετά το πέρας ενός έτους από την ημερομηνία παραλαβής από το Θεματοφύλακα της γνωστοποίησης αποχώρησης ή αργότερα, όπως θα καθορίζεται στη γνωστοποίηση αποχώρησης.

Άρθρο 29
Θεματοφύλακας

Ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών θα είναι ο Θεματοφύλακας της παρούσας Σύμβασης.

Άρθρο 30
Αυθεντικά κείμενα

Το πρωτότυπο της παρούσας Σύμβασης, το Αραβικό, Κινεζικό, Αγγλικό, Γαλλικό, Ρωσικό και Ισπανικό κείμενο του οποίου είναι εξ' ίσου αυθεντικά, θα κατατεθεί στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ οι υπογεγραμμένοι, νόμιμα εξουσιοδοτημένοι για το σκοπό αυτό, υπέγραψαν την παρούσα Σύμβαση.

Συντάχθηκε στο Ρότερνταμ στις δέκα Σεπτεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα οκτώ.

Παράρτημα I

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ
ΓΙΑ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΓΙΝΟΝΤΑΙ
ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 5

Οι γνωστοποιήσεις θα περιλαμβάνουν:

1. Ιδιότητες προσδιορισμό ταυτότητας και χρήσεις

(α) Κοινή ονομασία

(β) Χημική ονομασία σύμφωνα με διεθνώς αναγνωρισμένη ονοματολογία (για παράδειγμα, την ονομασία κατά IUPAC [International Union of Pure and Applied Chemistry]), όταν υφίσταται τέτοια ονοματολογία

(γ) Εμπορική ονομασία και ονομασία παρασκευασμάτων

(δ) Κωδικοί αριθμοί: αριθμός CAS (Chemical Abstract Service), κωδικός αριθμός Εναρμονισμένου Συστήματος Τελωνειακού Κώδικα και άλλοι αριθμοί

(ε) Πληροφορίες για την ταξινόμηση επικινδυνότητας, όταν το χημικό προϊόν υπόκειται σε απαιτήσεις ταξινόμησης

(στ) Χρήση ή χρήσεις του χημικού προϊόντος

(ζ) Φυσικοχημικές, τοξικολογικές και οικοτοξικολογικές ιδιότητες.

2. Οριστική ρυθμιστική πράξη

(α) Πληροφορίες για την οριστική ρυθμιστική πράξη.

(i) Περίληψη της οριστικής ρυθμιστικής πράξης

(ii) Αναφορά στο ρυθμιστικό έγγραφο

(iii) Ημερομηνία θέσης σε ισχύ της οριστικής ρυθμιστικής πράξης

(iv) Αναφορά για το αν η οριστική ρυθμιστική πράξη έγινε βάσει αξιολόγησης κινδύνου ή επικινδυνότητας και, αν ναι, πληροφορίες για την αξιολόγηση αυτή, που να καλύπτει αναφορά στη σχετική τεκμηρίωση.

(v) Λόγοι για την οριστική ρυθμιστική πράξη που σχετίζονται με την ανθρώπινη υγεία, συμπεριλαμβανομένης της υγείας των καταναλωτών και εργατών, ή το περιβάλλον

(vi) Περίληψη της επικινδυνότητας και των κινδύνων που παρουσιάζει το χημικό προϊόν για την ανθρώπινη υγεία. συμπεριλαμβανομένης της υγείας των καταναλωτών και εργατών, ή το περιβάλλον και το αναμενόμενο αποτέλεσμα της οριστικής ρυθμιστικής πράξης

(β) Κατηγορία ή κατηγορίες για τις οποίες έγινε η οριστική ρυθμιστική πράξη, και για κάθε κατηγορία:

(i) Χρήση ή χρήσεις που απαγορεύει η οριστική ρυθμιστική πράξη

(ii) Χρήση ή χρήσεις που επιτρέπονται

(iii) Εκτίμηση, όπου διατίθεται, των ποσοτήτων του χημικού προϊόντος που παράγονται, εισάγονται, εξάγονται και χρησιμοποιούνται

(γ) Ένδειξη, στο βαθμό που είναι δυνατόν, της πιθανής σχέσης της οριστικής ρυθμιστικής πράξης με άλλα Κράτη και περιοχές

(δ) Άλλες σχετικές πληροφορίες που μπορεί να καλύπτουν:

(i) Την αξιολόγηση των κοινωνικο - οικονομικών επιπτώσεων της οριστικής ρυθμιστικής πράξης

(ii) Πληροφορίες για εναλλακτικές λύσεις και οι σχετικοί κίνδυνοι τους, όταν διατίθενται, όπως:

- Ολοκληρωμένες στρατηγικές διαχείρισης επιβλαβών εντόμων
- Βιομηχανικές πρακτικές και διεργασίες, που περιλαμβάνουν την καθαρότερη τεχνολογία.

Παράρτημα II

ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΝΤΑΞΗΣ ΑΠΑΓΟΡΕΥΜΕΝΩΝ
Ή ΥΠΟΚΕΙΜΕΝΩΝ ΣΕ ΑΥΣΤΗΡΟΥΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥΣ
ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΟΝ ΚΑΤΑΛΟΓΟ
ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ III

Εξετάζοντας τις γνωστοποιήσεις που αποστέλλονται από τη Γραμματεία σύμφωνα με την παράγραφο 5 του Άρθρου 5, η Επιτροπή Ανασκόπησης Χημικών Προϊόντων:

(α) Θα επιβεβαιώνει ότι η οριστική ρυθμιστική πράξη έγινε για να προστατευτεί η ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον

(β) Θα αναγνωρίζει ότι η οριστική ρυθμιστική πράξη έγινε ως συνέπεια αξιολόγησης κινδύνου. Η αξιολόγηση αυτή θα βασίζεται σε μελέτη των επιστημονικών δεδομένων στο πλαίσιο των συνθηκών που επικρατούν στο εν λόγω Μέρος. Για το σκοπό αυτό, η τεκμηρίωση που παρέχεται θα αποδεικνύει ότι:

(i) Δημιουργήθηκαν δεδομένα σύμφωνα με επιστημονικά αναγνωρισμένες μεθόδους

(ii) Έγιναν και τεκμηριώθηκαν ανασκοπήσεις δεδομένων σύμφωνα με γενικά αναγνωρισμένες επιστημονικές αρχές και διαδικασίες

(iii) Η οριστική ρυθμιστική πράξη βασίστηκε σε αξιολόγηση κινδύνου που περιλαμβάνει τις συνθήκες που επικρατούν στο Μέρος που έκανε την πράξη

(γ) θα εξετάσει αν η οριστική ρυθμιστική πράξη παρέχει επαρκώς ευρεία βάση ώστε το χημικό προϊόν να αξίζει να ενταχθεί στον κατάλογο του Παραρτήματος III, λαμβάνοντας υπ'όψιν:

(i) Αν η οριστική ρυθμιστική πράξη οδήγησε, ή αναμένεται να οδηγήσει, σε σημαντική μείωση της ποσότητας του χημικού προϊόντος που χρησιμοποιείται ή του αριθμού των χρήσεων του

(ii) Αν η οριστική ρυθμιστική πράξη οδήγησε σε πραγματική μείωση του κινδύνου ή αναμένεται να καταλήξει σε σημαντική μείωση του κινδύνου για την ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον του Μέρους που υπέβαλε τη γνωστοποίηση

(iii) Αν οι μελέτες που οδήγησαν στην λήψη της οριστικής ρυθμιστικής πράξης ισχύουν μόνο σε περιορισμένη γεωγραφική περιοχή ή σε άλλες περιορισμένες περιστάσεις

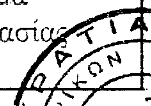
(iv) Αν υπάρχουν αποδείξεις συνεχιζόμενου διεθνούς εμπορίου του χημικού προϊόντος

(δ) θα λάβει υπ'όψιν ότι η σκόπιμη κατάχρηση δεν αποτελεί από μόνη της επαρκή λόγο ένταξης χημικού προϊόντος στον κατάλογο του Παραρτήματος III.

Παράρτημα III

ΧΗΜΙΚΑ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΣΥΝΑΙΝΕΣΗΣ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ

Χημικό προϊόν	Σχετικός αριθμός CAS	Κατηγορία
2, 4, 5-T	93-76-5	Προϊόν φυτοπροστασίας
Aldrin	309-00-2	Προϊόν φυτοπροστασίας
Captafol	2425-06-1	Προϊόν φυτοπροστασίας
Chlordane	57-74-9	Προϊόν φυτοπροστασίας
Chlordimeform	6164-98-3	Προϊόν φυτοπροστασίας
Chlorobenzilate	510-15-6	Προϊόν φυτοπροστασίας
DDT	50-29-3	Προϊόν φυτοπροστασίας
Dieldrin	60-57-1	Προϊόν φυτοπροστασίας
Dinoseb και άλατα dinoseb	88-85-7	Προϊόν φυτοπροστασίας
1,2-διβρωμοαιθάνιο (EDB)	106-93-4	Προϊόν φυτοπροστασίας
Φθοροακεταμίδιο	640-19-7	Προϊόν φυτοπροστασίας
HCH (μίγμα ισομερών)	608-73-1	Προϊόν φυτοπροστασίας
Heptachlor	76-44-8	Προϊόν φυτοπροστασίας
Εξαχλωροβενζόλιο	118-74-1	Προϊόν φυτοπροστασίας
Lindane	58-89-9	Προϊόν φυτοπροστασίας
Ενώσεις υδραργύρου, που περιλαμβάνουν ανόργανες ενώσεις υδραργύρου, αλκυλικές ενώσεις υδραργύρου και αλκοξυαλκυλικές και αρυλικές ενώσεις υδραργύρου		Προϊόν φυτοπροστασίας
Πενταχλωροφαινόλη	87-86-5	Προϊόν φυτοπροστασίας
Monocrotophos (ευδιάλυτα υγρά της ουσίας που έχουν Ενεργό συστατικό/l άνω των 600 g)	6923-22-4	Πολύ επικίνδυνο σκεύασμα φυτοπροστασίας



Methamidophos (ευδιάλυτα υγρά σκευάσματα της ουσίας που έχουν ενεργό συστατικό/l άνω των 600 g)	10265-92-6	Πολύ επικίνδυνο σκεύασμα φυτοπροστασίας
Phosphamidon (ευδιάλυτα υγρά σκευάσματα της ουσίας που έχουν ενεργό συστατικό/l άνω των 1000 g)	13171-21-6 (μίγμα, ισομερή (E) & (Z)) 23783-98-4 (ισομερές (Z))	Πολύ επικίνδυνο σκεύασμα φυτοπροστασίας
Μεθυλικό παραθείο (γαλακτοματοποιήσιμα σκευάσματα (EC) με ενεργό συστατικό 19,5% 40%, 50%, 60% και κόνιδες που περιέχουν ενεργό συστατικό 1,5%, 2% και 3%)	298-00-0	Πολύ επικίνδυνο σκεύασμα φυτοπροστασίας
Παραθείο (περιλαμβάνονται όλοι οι τύποι-αερολύματα, σκόνη επίπασης (DP), γαλακτοματοποιήσιμα σκευάσματα (EC), κόκκοι (GR) και διαβρέξιμες σκόνες (WP) - της ουσίας αυτής, εκτός από τα εναιωρήματα καψουλών (CS)	56-38-2	Πολύ επικίνδυνο σκεύασμα φυτοπροστασίας
Κροκιδόλιθος	12001-28-4	Βιομηχανικό χημικό προϊόν
Πολυβρωμιωμένα διφαινύλια (PBB)	36355-01-8 (εξα-) 27858-07-7 (οκτα-) 13654-09-6 (δεκα-)	Βιομηχανικό χημικό προϊόν
Πολυχλωριωμένα διφαινύλια (PCB)	1336-36-3	Βιομηχανικό χημικό προϊόν
Πολυχλωριωμένα τετραφαινύλια (PCT)	61788-33-8	Βιομηχανικό χημικό προϊόν
Φωσφορικός τρις (2,3 Διβρωμοπροπυλ) εστέρας	126-72-7	Βιομηχανικό χημικό προϊόν

Παράρτημα IV

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΤΑΞΗ ΠΟΛΥ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΩΝ ΣΚΕΥΑΣΜΑΤΩΝ ΦΥΤΟΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΤΟΝ ΚΑΤΑΛΟΓΟ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ III

Τμήμα 1. Τεκμηρίωση που απαιτείται από προτείνον Μέρος

Οι προτάσεις που υποβάλλονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 του Άρθρου 6 θα περιλαμβάνουν επαρκή τεκμηρίωση που θα περιέχει τις εξής πληροφορίες:

(α) Ονομασία του επικίνδυνου σκευάσματος φυτοπροστασίας.

(β) Ονομασία του ενεργού συστατικού ή συστατικών του σκευάσματος.

(γ) Σχετική ποσότητα κάθε ενεργούς συστατικού του σκευάσματος.

(δ) Τύπος του σκευάσματος.

(ε) Εμπορικό όνομα και ονόματα παραγωγών, αν υπάρχουν.

(στ) Κοινές και αναγνωρισμένες μέθοδοι χρήσης του σκευάσματος στο προτείνον Μέρος.

(ζ) Σαφή περιγραφή περιστατικών που συνδέονται με το πρόβλημα, συμπεριλαμβανομένων των αρνητικών επιπτώσεων και του τρόπου με τον οποίο χρησιμοποιήθηκε το σκεύασμα.

(η) Τυχόν ρυθμιστικά, διοικητικά ή άλλα μέτρα που ελήφθησαν ή πρόκειται να ληφθούν, από το προτείνον Μέρος για την αντιμετώπιση των περιστατικών αυτών.

Τμήμα 2. Πληροφορίες που πρέπει να συλλέγουν από τη Γραμματεία

Σύμφωνα με την παράγραφο 3 του Άρθρου 6, η Γραμματεία θα συλλέξει σχετικές πληροφορίες που αφορούν το σκεύασμα, οι οποίες περιλαμβάνουν:

(α) Τις φυσικοχημικές, τοξικολογικές και οικοτοξικολογικές ιδιότητες του σκευάσματος

(β) Την ύπαρξη περιορισμών χειρισμού ή εφαρμογής σε άλλα Κράτη

(γ) Πληροφορίες για περιστατικά που συνδέονται με το σκεύασμα σε άλλα Κράτη

(δ) Πληροφορίες από άλλα Μέρη, διεθνείς οργανισμούς, μη κυβερνητικούς οργανισμούς ή άλλες σχετικές πηγές, εθνικές ή διεθνείς

(ε) Αξιολογήσεις κινδύνου και/ή επικινδυνότητας, όταν υπάρχουν

(στ) Ενδείξεις, αν υπάρχουν, της έκτασης χρήσης του σκευάσματος, π.χ. αριθμός καταχωρήσεων ή η ποσότητα παραγωγής ή πωλήσεων

(ζ) Άλλα σκευάσματα του εν λόγω προϊόντος φυτοπροστασίας και περιστατικά, αν υπάρχουν, που αφορούν τα σκευάσματα αυτά

(η) Εναλλακτικές πρακτικές ελέγχου επιβλαβών εντόμων

(θ) Άλλες πληροφορίες που η Επιτροπή Ανασκόπησης Χημικών Προϊόντων θεωρεί σχετικές.

Τμήμα 3. Κριτήρια ένταξης πολύ επικίνδυνων σκευασμάτων Φυτοποοστασίας στον κατάλογο του Παραρτήματος III.

Κατά τη μελέτη των προτάσεων που αποστέλλει η Γραμματεία σύμφωνα με την παράγραφο 5 του Άρθρου 6, η Επιτροπή Ανασκόπησης Χημικών Προϊόντων θα λάβει υπ'όψιν:

(α) Την αξιοπιστία των αποδείξεων που αναφέρουν ότι η χρήση του σκευάσματος, σύμφωνα με κοινές ή αναγνωρισμένες πρακτικές στο προτείνον Μέρος, κατέληξαν στα αναφερθέντα περιστατικά.

(β) Τη σχέση των περιστατικών αυτών με άλλα Κράτη με παρόμοιο κλίμα, συνθήκες και μεθόδους χρήσης του σκευάσματος.

(γ) Την ύπαρξη περιορισμών χειρισμού ή εφαρμογής που αφορούν τεχνολογία ή τεχνικές που ίσως να μην μπορούν να χρησιμοποιηθούν εύλογα ή ευρέως σε Κράτη που δεν έχουν την απαραίτητη υποδομή.

(δ) Τη σημασία των αναφερθέντων αποτελεσμάτων σε σχέση με την ποσότητα του σκευάσματος που χρησιμοποιήθηκε

(ε) Ότι η σκόπιμη κατάχρηση δεν αποτελεί από μόνη της επαρκή λόγο ένταξης του τύπου στον κατάλογο του Παραρτήματος III.

Παράρτημα V

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΓΙΑ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΕΞΑΓΩΓΗΣ

1. Οι γνωστοποιήσεις εξαγωγής θα περιέχουν τις εξής πληροφορίες:

(α) Όνομα και διεύθυνση των σχετικών ορισμένων εθνικών αρχών του εξάγοντας Μέρους και του εισάγοντας Μέρους.

(β) Αναμενόμενη ημερομηνία εξαγωγής στο εισάγον Μέρος.

(γ) Όνομα του απαγορευμένου ή υποκείμενου σε αυστηρούς περιορισμούς χημικού προϊόντος και περίληψη των πληροφοριών που ορίζει το Παράρτημα I που θα παρασχεθούν στη Γραμματεία σύμφωνα με το Άρθρο 5. Όταν περισσότερα του ενός χημικά προϊόντα περιλαμβάνονται σε μίγμα ή παρασκεύασμα, οι πληροφορίες αυτές θα παρέχονται για κάθε χημικό προϊόν.

(δ) Δήλωση που θα αναφέρει, αν είναι γνωστή, την προβλεπόμενη κατηγορία του χημικού προϊόντος και την προβλεπόμενη χρήση στην εν λόγω κατηγορία στο εισάγον Μέρος.

(ε) Πληροφορίες για προληπτικά μέτρα για τη μείωση της έκθεσης και εκπομπής του χημικού προϊόντος.

(στ) Σε περίπτωση μίγματος ή παρασκευάσματος, τη συγκέντρωση του εν λόγω απαγορευμένου ή υποκείμενου σε αυστηρούς περιορισμούς χημικού προϊόντος ή χημικών προϊόντων.

(ζ) Όνομα και διεύθυνση εισαγωγέα.

(η) Τυχόν πρόσθετες πληροφορίες που είναι άμεσα διαθέσιμες στην σχετική ορισμένη εθνική αρχή του εξάγοντας Μέρους οι οποίες θα βοηθήσουν τη ορισμένη εθνική αρχή του εισάγοντας Μέρους.

2. Εκτός από τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, το Μέρος που εξάγει θα δώσει περαιτέρω πληροφορίες που ορίζονται στο Παράρτημα I τις οποίες μπορεί να ζητήσει το εισάγον Μέρος.

ΣΥΜΒΑΣΗ ΡΟΤΕΡΝΤΑΜ
ΠΕΡΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΣΥΝΑΙΝΕΣΗΣ
ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ
ΓΙΑ ΟΡΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΚΥΝΔΥΝΑ ΧΗΜΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ
ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΦΥΤΟΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ
ΣΤΟ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΜΠΟΡΙΟ

Η Σύμβαση υπεγράφη εκ μέρους των ακόλουθων Κρατών
και περιφερειακών οργανισμών οικονομικής ένταξης
κατά την ημερομηνία που αναφέρεται κάτωθι*

Κράτος	Ημερομηνία υπογραφής
Αγκόλα	11 Σεπτεμβρίου 1998
Αργεντινή	11 Σεπτεμβρίου 1998
Αρμενία	11 Σεπτεμβρίου 1998
Αυστρία	11 Σεπτεμβρίου 1998
Μπαρμπέιντος	11 Σεπτεμβρίου 1998
Βέλγιο	11 Σεπτεμβρίου 1998
Μπενίν	11 Σεπτεμβρίου 1998
Βραζιλία	11 Σεπτεμβρίου 1998
Μπουρκίνα Φάζο	11 Σεπτεμβρίου 1998
Καμερούν	11 Σεπτεμβρίου 1998
Τσαντ	11 Σεπτεμβρίου 1998
Χιλή	11 Σεπτεμβρίου 1998
Κολομβία	11 Σεπτεμβρίου 1998
Κονγκό	11 Σεπτεμβρίου 1998
Ακτή Ελεφαντοστού	11 Σεπτεμβρίου 1998
Κούβα	11 Σεπτεμβρίου 1998
Κύπρος	11 Σεπτεμβρίου 1998
Δημοκρατία Κονγκό	11 Σεπτεμβρίου 1998
Δανία	11 Σεπτεμβρίου 1998



Ισημερινός	11 Σεπτεμβρίου 1998
Ευρωπαϊκή Κοινότητα	11 Σεπτεμβρίου 1998
Φινλανδία	11 Σεπτεμβρίου 1998
Γαλλία	11 Σεπτεμβρίου 1998
Γκάμπια	11 Σεπτεμβρίου 1998
Γερμανία	11 Σεπτεμβρίου 1998
Γκάνα	11 Σεπτεμβρίου 1998
Ελλάδα	11 Σεπτεμβρίου 1998
Ινδονησία	11 Σεπτεμβρίου 1998
Ιταλία	11 Σεπτεμβρίου 1998
Τζαμάικα	11 Σεπτεμβρίου 1998
Κένυα	11 Σεπτεμβρίου 1998
Κουβέιτ	11 Σεπτεμβρίου 1998
Λουξεμβούργο	11 Σεπτεμβρίου 1998
Μαδαγασκάρη	11 Σεπτεμβρίου 1998
Μαλί	11 Σεπτεμβρίου 1998
Μογγολία	11 Σεπτεμβρίου 1998
Ναμίμπια	11 Σεπτεμβρίου 1998
Ολλανδία	11 Σεπτεμβρίου 1998
Νέα Ζηλανδία	11 Σεπτεμβρίου 1998
Νορβηγία	11 Σεπτεμβρίου 1998
Παναμάς	11 Σεπτεμβρίου 1998
Παραγουάη	11 Σεπτεμβρίου 1998
Περού	11 Σεπτεμβρίου 1998
Φιλιππίνες	11 Σεπτεμβρίου 1998
Πορτογαλία	11 Σεπτεμβρίου 1998
Ρουάντα	11 Σεπτεμβρίου 1998
Σενεγάλη	11 Σεπτεμβρίου 1998
Σεϋχέλλες	11 Σεπτεμβρίου 1998

Σλοβενία	11 Σεπτεμβρίου 1998
Ισπανία	11 Σεπτεμβρίου 1998
Σουδάν	11 Σεπτεμβρίου 1998
Σουρινάμε	11 Σεπτεμβρίου 1998
Σουηδία	11 Σεπτεμβρίου 1998
Ελβετία	11 Σεπτεμβρίου 1998
Συριακή Αραβική Δημοκρατία	11 Σεπτεμβρίου 1998
Τυνησία	11 Σεπτεμβρίου 1998
Τουρκία	11 Σεπτεμβρίου 1998
Ηνωμένο Βασίλειο	11 Σεπτεμβρίου 1998
Ηνωμένη Δημοκρατία Τανζανίας	11 Σεπτεμβρίου 1998
Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής	11 Σεπτεμβρίου 1998
Ουρουγουάη	11 Σεπτεμβρίου 1998
Υεμένη	11 Σεπτεμβρίου 1998

* Πρόκειται για ανεπίσημο κατάλογο και οι πληροφορίες περί διατυπώσεων που περιέχονται στο παρόν υπόκειναti στην επιβεβαίωση του Θεματοφύλακα της Σύμβασης. Οι επίσημες γνωστοποιήσεις σχετικά με τις διατυπώσεις από τα Κράτη και τους περιφερειακούς οργανισμούς οικονομικής ένταξης θα κυκλοφορίσουν από τον Θεματοφύλακα.

Άρθρο δεύτερο

Ως αρμόδια Αρχή για την εφαρμογή της υπό κύρωση Σύμβασης ορίζεται για τα προϊόντα φυτοπροστασίας το Τμήμα Γεωργικών Φαρμάκων της Διεύθυνσης Προστασίας Φυτικής Παραγωγής του Υπουργείου Γεωργίας και για τα επικύνδυνα χημικά προϊόντα η Διεύθυνση Περιβάλλοντος του Γενικού Χημείου του Κράτους.

Άρθρο τρίτο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από την δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Σύμβασης που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 26 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Ρίο, 28 Αυγούστου 2003

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ	ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
Ν. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΑΚΗΣ	**Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ**	**Α. ΤΣΟΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ**
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ	ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ	ΓΕΩΡΓΙΑΣ
Β. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ	**Κ. ΣΤΕΦΑΝΗΣ**	**Γ. ΔΡΥΣ**

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 28 Αυγούστου 2003

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
Φ. ΠΕΤΣΑΛΝΙΚΟΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ